

**System zdalnego dostępu
do stacji monitorującej STAM-2**

STAM-VIEW

Instrukcja instalacji systemu

stam-view_i_pl 10/20

SATEL sp. z o.o.
ul. Budowlanych 66
80-298 Gdańsk
POLSKA
tel. 58 320 94 00
serwis 58 320 94 30
pomoc techniczna: 58 522 66 13
www.satel.pl

Firma SATEL stawia sobie za cel nieustanne podnoszenie jakości swoich produktów, co może skutkować zmianami w ich specyfikacji technicznej i oprogramowaniu. Aktualna informacja o wprowadzanych zmianach znajduje się na naszej stronie internetowej.

Proszę nas odwiedzić:

<http://www.satel.pl>

Licencja

System STAM-VIEW jest komponentem uzupełniającym program STAM-2. Licencja na korzystanie z programu STAM-2 obejmuje również system STAM-VIEW.

Zadaniem systemu STAM-VIEW jest rozbudowa funkcjonalności stacji monitorującej STAM-2. Wzbogaca ofertę kierowaną do abonentów stacji, umożliwiając uzyskanie dostępu do zdarzeń oraz sekwencji video spływających z monitorowanych obiektów przy pomocy przeglądarki www. Rozwiązanie to jest dodatkowym udogodnieniem dla klientów firm zajmujących się monitoringiem i ochroną. Równocześnie ułatwia ono pracę operatorom stacji monitorującej, którzy nie muszą się już angażować w przekazywanie informacji dotyczących stanu obiektów. Dystrybuowany jest w postaci wirtualnej maszyny opartej na technologii firmy VMware.

1. Właściwości

- Dostęp przy pomocy przeglądarki www.
- Możliwość zdalnego przeglądu aktualnych oraz archiwalnych zdarzeń.
- Możliwość weryfikacji stanu obiektu na odległość.
- Możliwość przeglądu sekwencji obrazów przesyłanych przez moduł Viver.
- Łatwy sposób testowania komunikacji systemu alarmowego podczas jego uruchamiania oraz okresowej konserwacji.
- Możliwość filtrowania zdarzeń.
- Szyfrowana transmisja.
- Definiowanie przez administratora uprawnień dla użytkowników oraz instalatorów.
- Komunikacja wewnętrzna pomiędzy użytkownikami oparta o system wiadomości.
- Kopia zapasowa ustawień systemu wykonywana automatycznie raz na dobę.
- Niezależna baza danych.

2. Instalacja systemu

STAM-VIEW pracuje na platformie systemu VMware ESXi, do którego zarządzania i administrowania służy program VMware vSphere Client. Oba programy należy pobrać ze strony producenta <http://downloads.vmware.com/>.

Oprogramowanie firmy VMware to aplikacja umożliwiająca wirtualizację wielu systemów operacyjnych na jednej fizycznej maszynie. Systemy uruchamiane jako wirtualne mogą komunikować się między sobą za pośrednictwem protokołów internetowych. Takie rozwiązanie umożliwia zaoszczędzenie miejsca, ograniczenie kosztów zakupu nowego sprzętu, redukcję kosztów zasilania oraz chłodzenia. Zwiększa również dostępność aplikacji oraz zapewnia wysoki poziom ochrony danych.

2.1 Wymagania dotyczące sieci

- Sieć lokalna w klasie adresowej 192.168.1.0/24 (adresy od 192.168.1.1 – 192.168.1.254, net maska 255.255.255.0).
- Stacja monitorująca, z którą komunikuje się STAM-VIEW, powinna mieć adres IP w tej samej podsieci.
- 2 wolne adresy IP: jeden dla wirtualnej maszyny STAM-VIEW - 192.168.1.123, drugi (dowolny) dla systemu VMware ESXi.
- Router o adresie IP z sieci lokalnej – 192.168.1.1, odpowiednio skonfigurowany do przekierowania portu https (443) na adres 192.168.1.123, żeby serwis był dostępny z internetu (instalacja routera jest konieczna w przypadku braku wolnego adresu IP 192.168.1.123).

2.2 Minimalne wymagania sprzętowe dla serwera, na którym zostanie zainstalowany system VMware ESXi

- Procesor 64-bitowy wspierający technologię VT.
- 5 GB pamięci RAM.
- Karta sieciowa 1GB lub 10GB (**zalecana karta Intel Pro 1000**).
- Kontroler RAID.
- Macierz dyskowa (skonfigurowana w trybie RAID 1).

Uwaga: Sprzęt, na którym zainstalowany zostanie system VMware ESXi, musi się znajdować na liście dostępnej na stronie <http://www.vmware.com/resources/compatibility/search.php>.

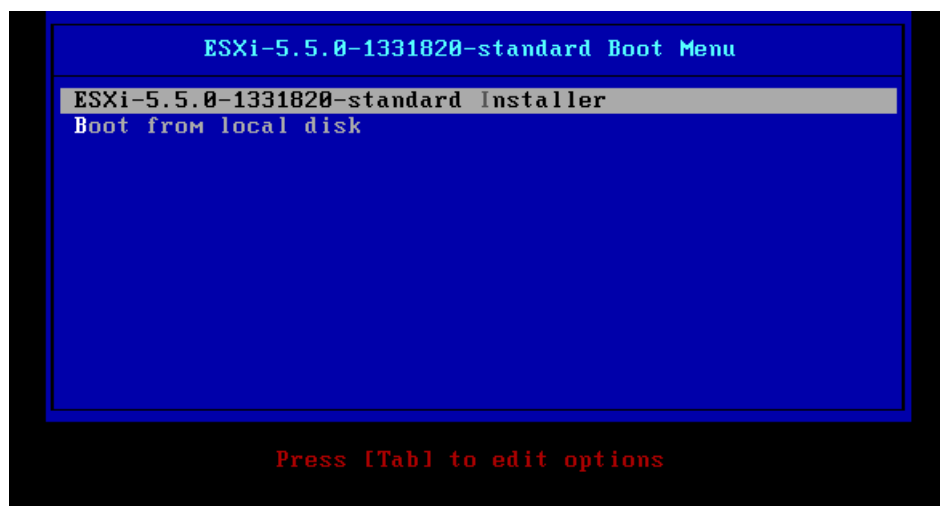
2.3 Pobieranie plików

Na stronie producenta <http://downloads.vmware.com/> wybierz pozycję VMware vSphere Hypervisor (ESXi), a następnie kliknij na przycisk „Download”. Wyświetli się strona do rejestracji w bazie danych. Rejestracja jest konieczna do darmowego pobierania plików oraz do uzyskania darmowej licencji dla systemu VMware ESXi oraz dla programu VMware vSphere Client. Dalej postępuj zgodnie z zaleceniami producenta.

Po pobraniu obrazu ISO nagraj go na płytę CD. Nagrana płyta umożliwi instalację systemu VMware ESXi na przeznaczonym do tego serwerze.

2.4 Instalacja systemu operacyjnego VMware ESXi

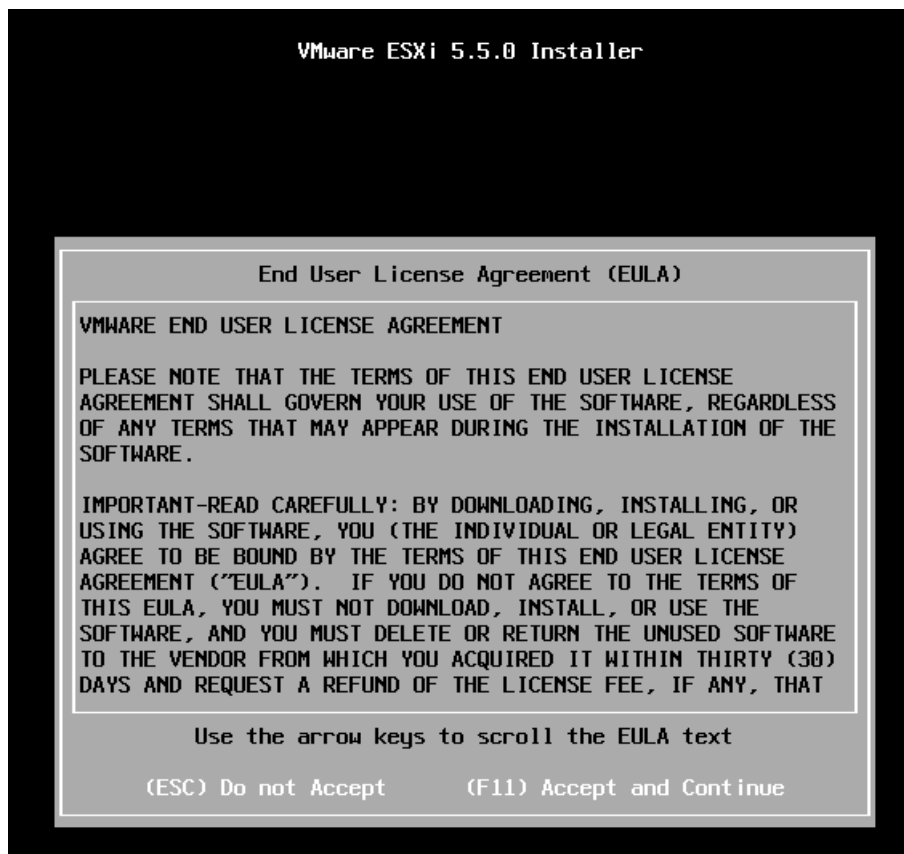
1. Włącz serwer i włóż do napędu nagrany płytę CD.
2. Wybierz opcję ESXi-5.5.0-standard Installer i zatwierdź naciskając ENTER.



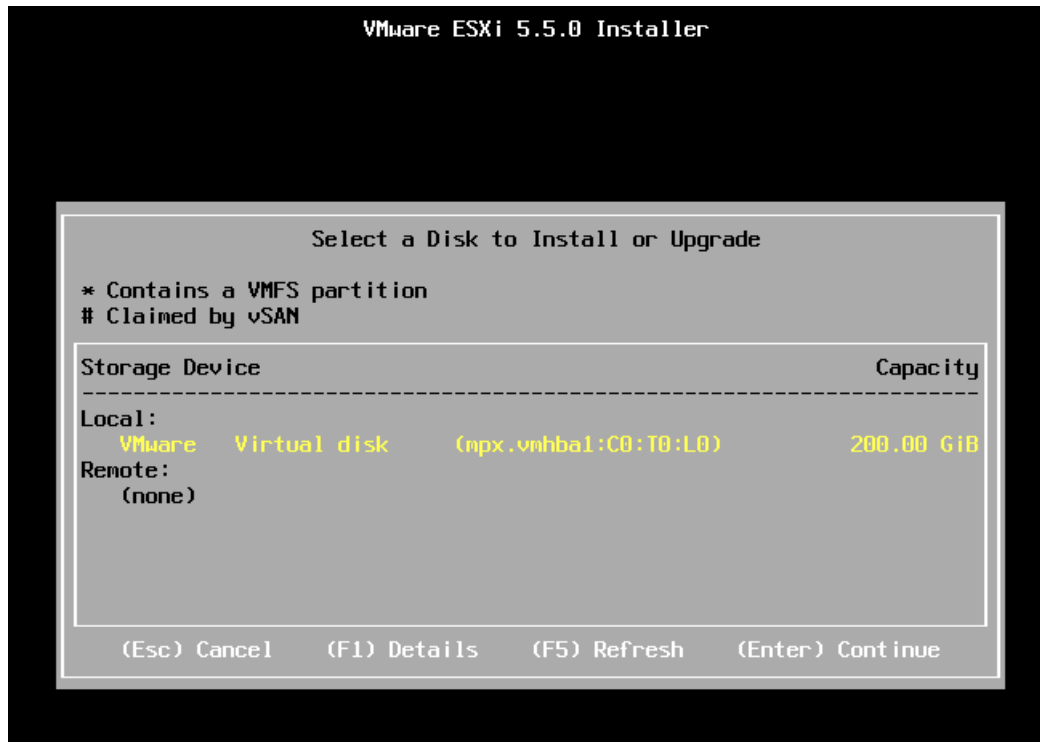
3. Po kolei będą wyświetlane okna informujące o postępie instalacji. Gdy pojawi się komunikat informujący, że system można instalować tylko na sprzęcie spełniającym wymagania opisane wcześniej w niniejszej instrukcji, naciśnij ENTER w celu kontynuowania instalacji.



4. Po przeczytaniu warunków licencji, zaakceptuj je naciskając F11.



5. Wyświetli się lista dostępnych na serwerze dysków. Wybierz ten, na którym ma zostać zainstalowany system operacyjny i zatwierdź naciskając ENTER.



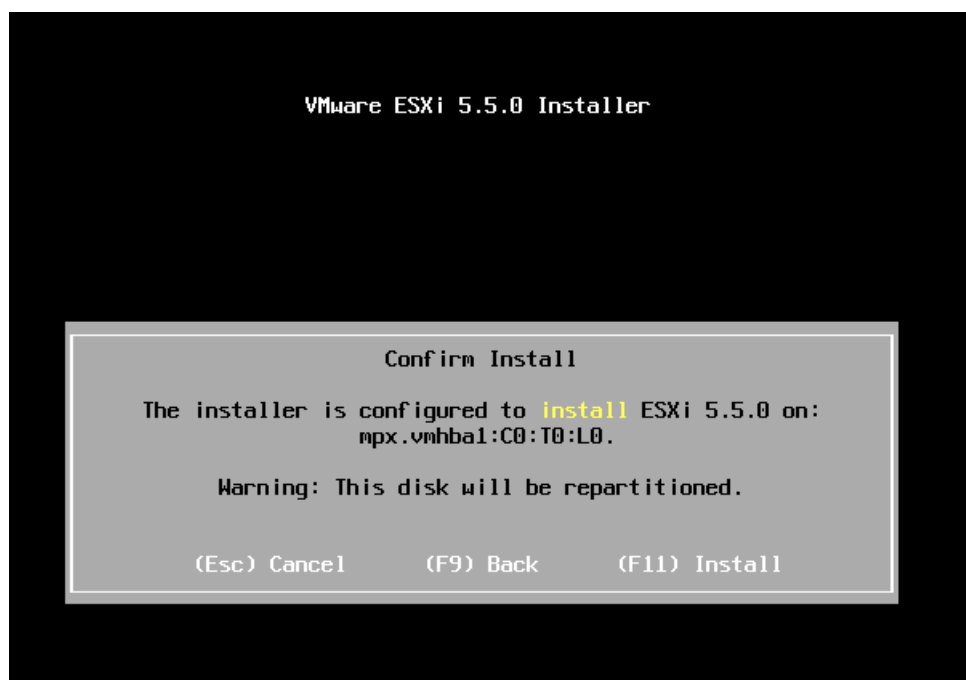
6. Wybierz język układu klawiatury i zatwierdź naciskając ENTER.



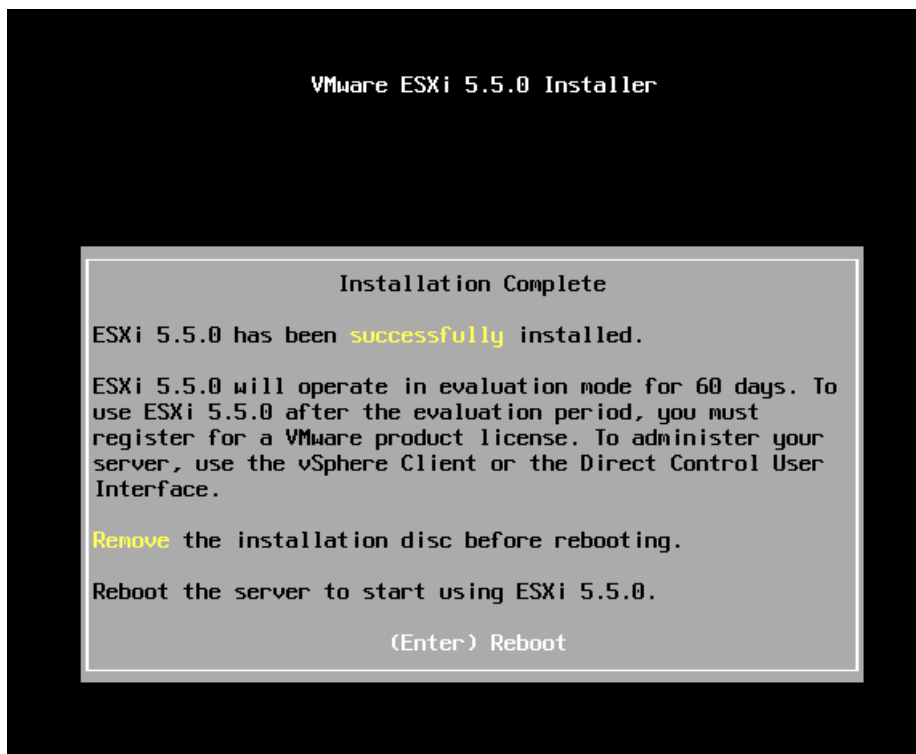
7. Zdefiniuj hasło do serwera. Hasło może liczyć od 7 do 40 znaków (litery i cyfry). Zatwierdź wprowadzone zmiany naciskając ENTER.



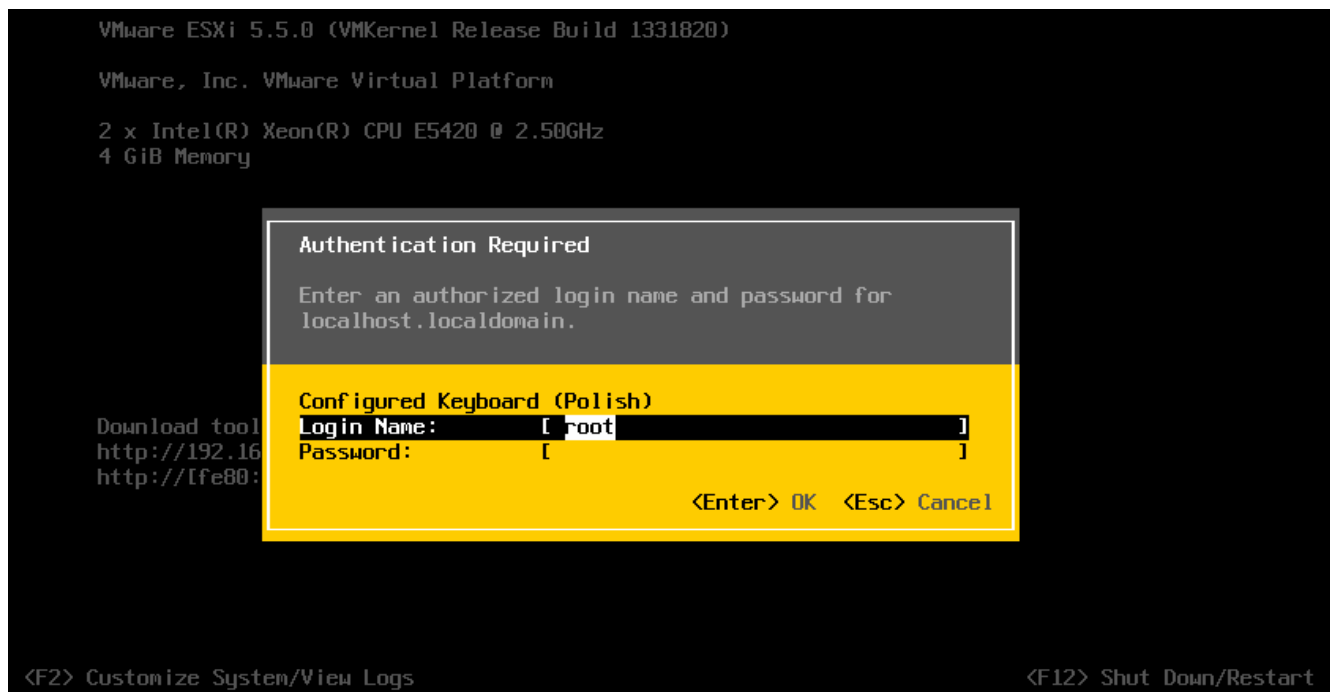
8. Naciśnij F11, aby uruchomić kolejne etapy instalacji.



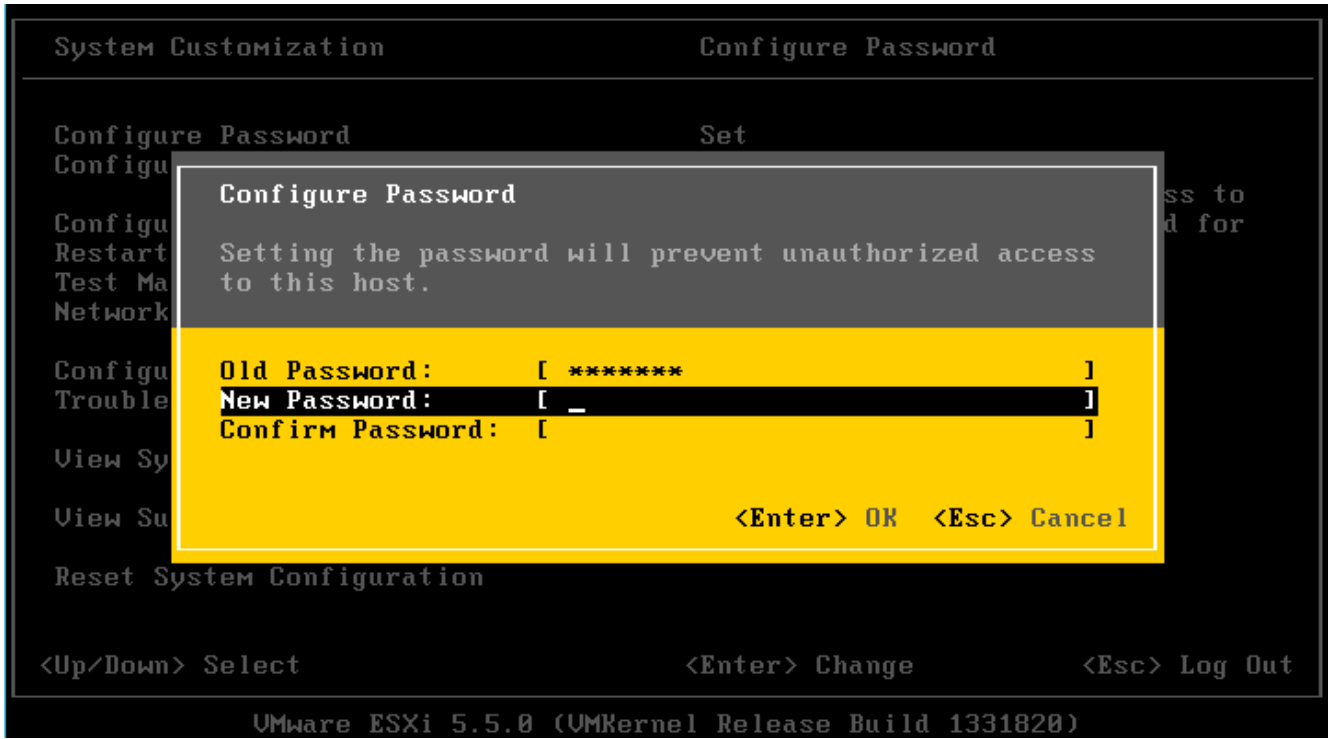
9. Po zakończonej instalacji wyjmij płytę CD z napędu, a następnie naciśnij ENTER w celu zrestartowania komputera.



10. Po zainstalowaniu systemu operacyjnego VMware ESXi i zrestartowaniu komputera wyświetli się okno „Authentication Required”. Wpisz hasło zdefiniowane podczas instalacji i naciśnij ENTER akceptując wpisane już dane. Przejdź do kolejnego okna.



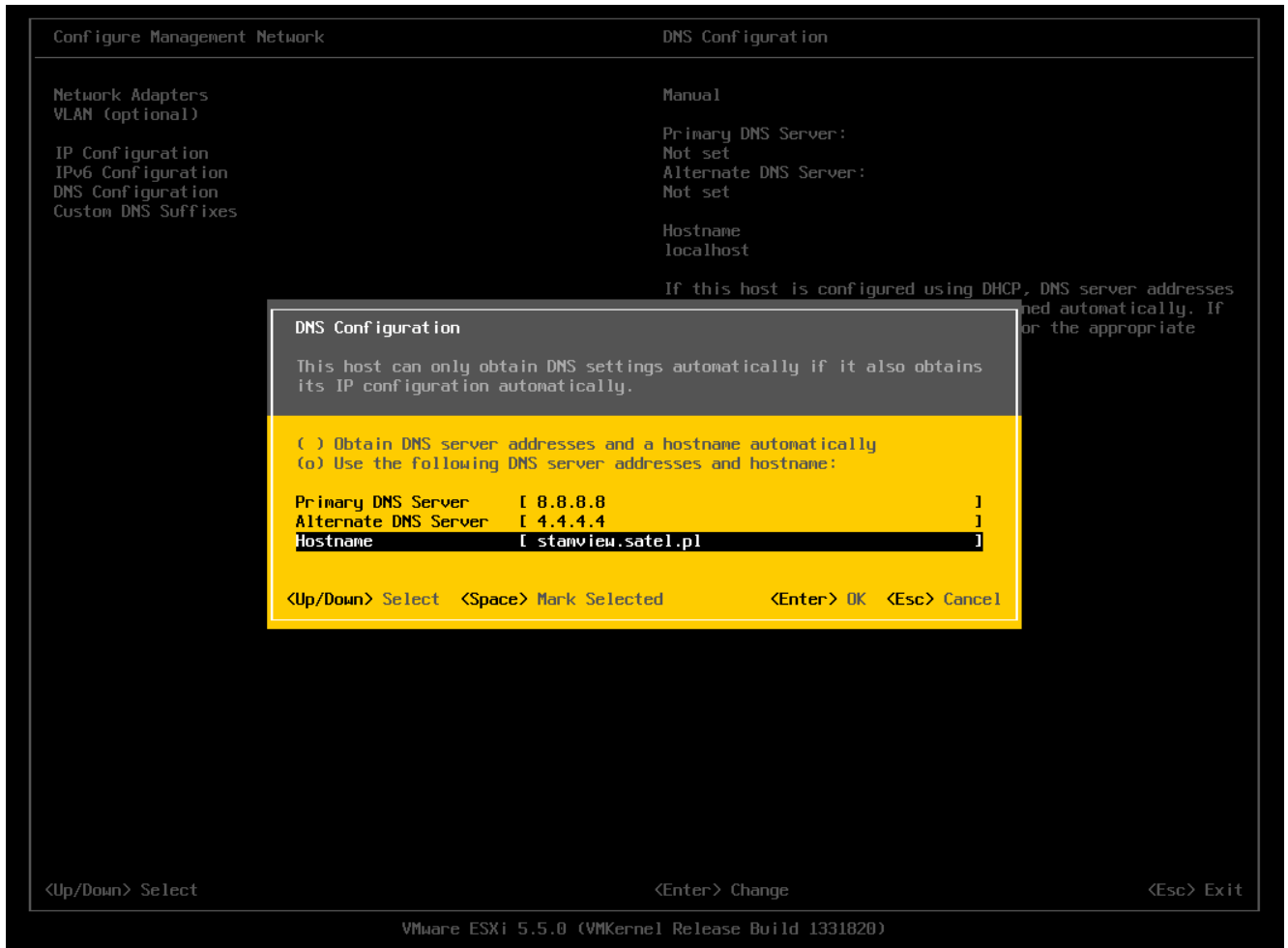
11. Naciśnij F2, żeby przejść do podstawowej konfiguracji serwera oraz do jego ustawień sieciowych. Wybierz polecenie „Configure Password” i zdefiniuj nowe hasło do serwera. Hasło, tak jak wcześniejsze, może liczyć od 7 do 40 znaków (litery i cyfry). Zatwierdź wprowadzone zmiany naciskając ENTER. Do głównego menu ustawień serwera wrócisz po naciśnięciu ESC.



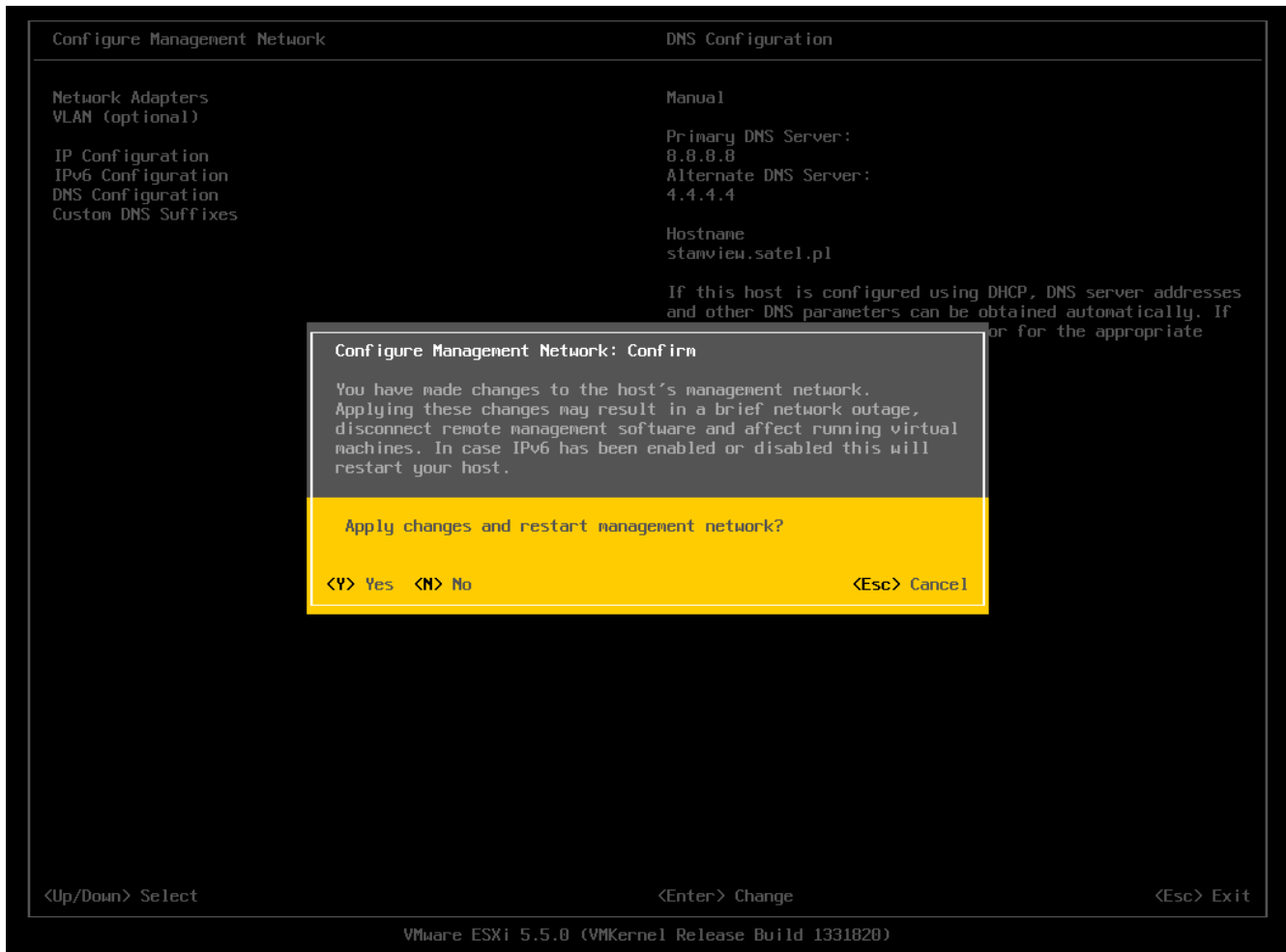
12. Wybierz polecenie „Configure Management Network”, a w nim „IP Configuration”. Jeżeli adres sieciowy jest przydzielany serwerowi dynamicznie przez serwer DHCP, zostaw zaznaczoną opcję „Use dynamic IP address and network configuration”. Jeżeli adres sieciowy serwera ma być wprowadzony ręcznie, zaznacz opcję „Set static IP address and network configuration” i wpisz odpowiednie dane w polach „IP Address”, „Subnet Mask” oraz „Default Gateway”. Zatwierdź wprowadzone zmiany naciskając ENTER. Następnie naciśnij ESC, żeby wrócić do głównego menu ustawień serwera. Podane poniżej dane są przykładowe.



13. Jeżeli ustawienia sieciowe zostały wprowadzone ręcznie, należy skonfigurować również adres serwera DNS. Wybierz polecenie „DNS Configuration” i w polach „Primary DNS Server”, „Alternate DNS Server” wpisz adresy IP serwera DNS, a w polu „Hostname” – nazwę serwera VMware ESXi. Zatwierdź wprowadzone zmiany naciskając ENTER. Do głównego menu ustawień serwera wrócisz po naciśnięciu ESC. Podane poniżej dane są przykładowe.

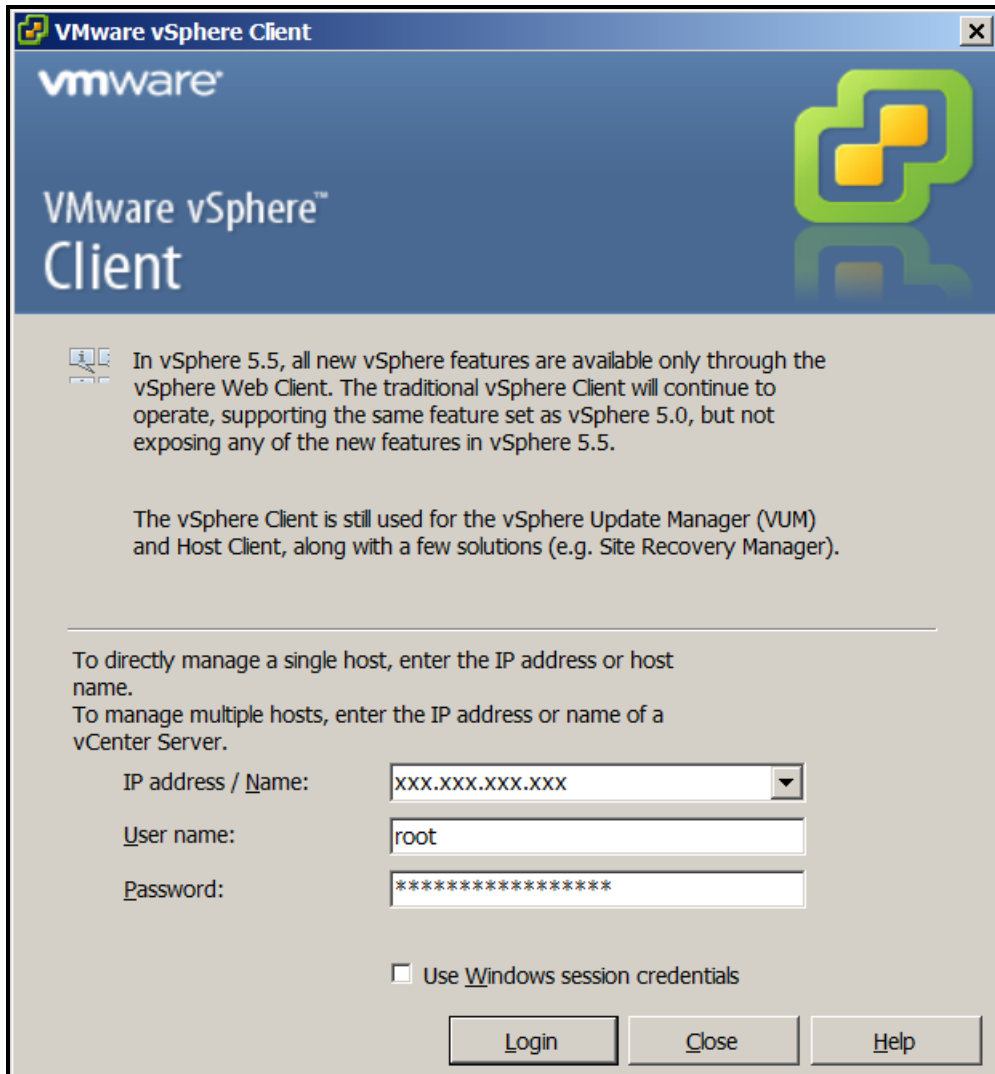


14. Po wprowadzeniu danych sieciowych, naciśnij ESC, żeby wyjść z menu, a następnie zatwierdź nowe ustawienia naciskając „Y”.



2.5 Instalacja oprogramowania VMware vSphere Client

1. Otwórz okno przeglądarki internetowej i wpisz adres IP serwera VMware ESXi. Po połączeniu kliknij na link „Download vSphere Client”. Uruchomi się instalacja oprogramowania.
2. Po zakończeniu instalacji, uruchom program, klikając na skrót programu utworzony na pulpicie lub w Menu Start.
3. Podczas logowania podaj:
IP address / Name: wpisz adres IP lub nazwę serwera, na którym zainstalowano system VMware ESXi,
User name: wpisz „root”,
Password: wpisz hasło wprowadzone podczas konfiguracji serwera VMware ESXi.



VMware vSphere Client

vmware

VMware vSphere™
Client

In vSphere 5.5, all new vSphere features are available only through the vSphere Web Client. The traditional vSphere Client will continue to operate, supporting the same feature set as vSphere 5.0, but not exposing any of the new features in vSphere 5.5.

The vSphere Client is still used for the vSphere Update Manager (VUM) and Host Client, along with a few solutions (e.g. Site Recovery Manager).

To directly manage a single host, enter the IP address or host name.
To manage multiple hosts, enter the IP address or name of a vCenter Server.

IP address / Name: xxx.xxx.xxx.xxx

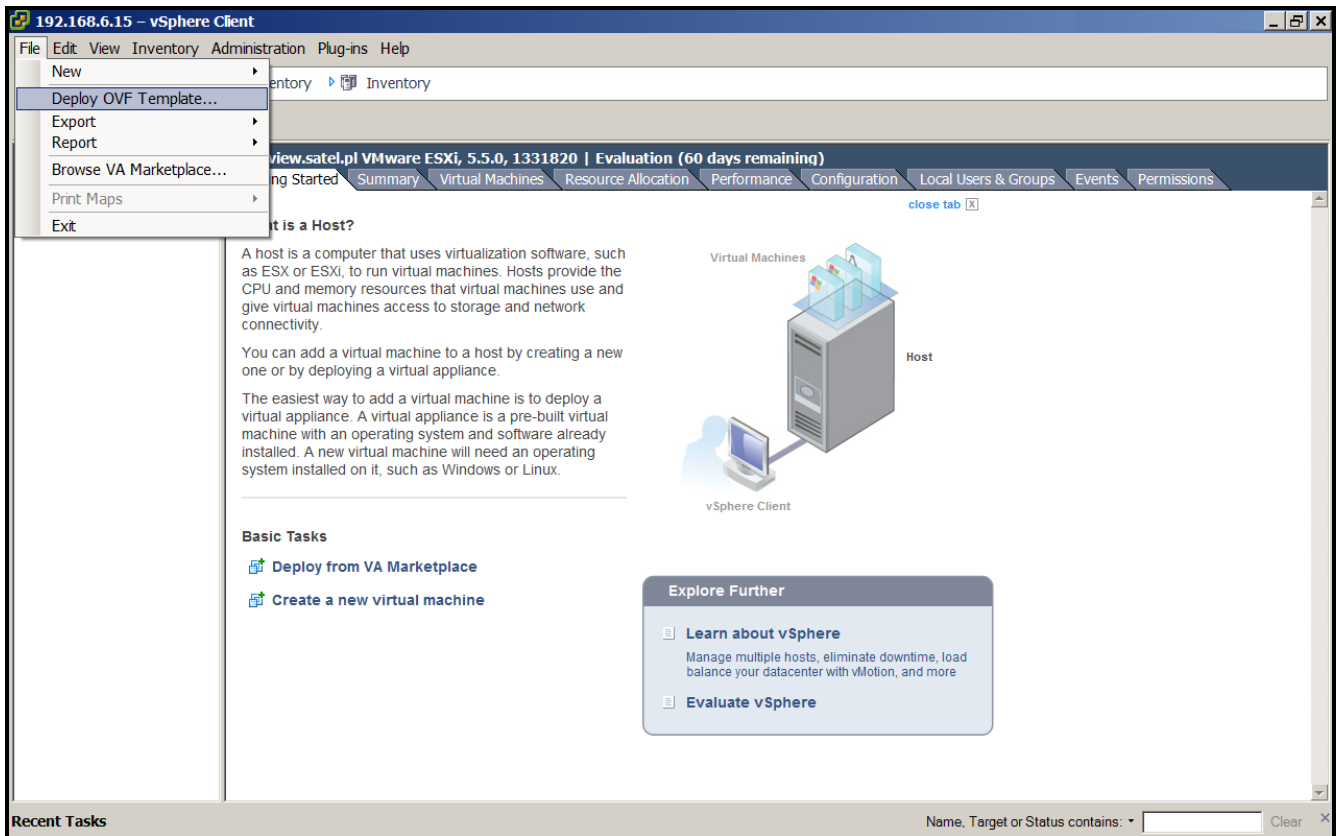
User name: root

Password: *****

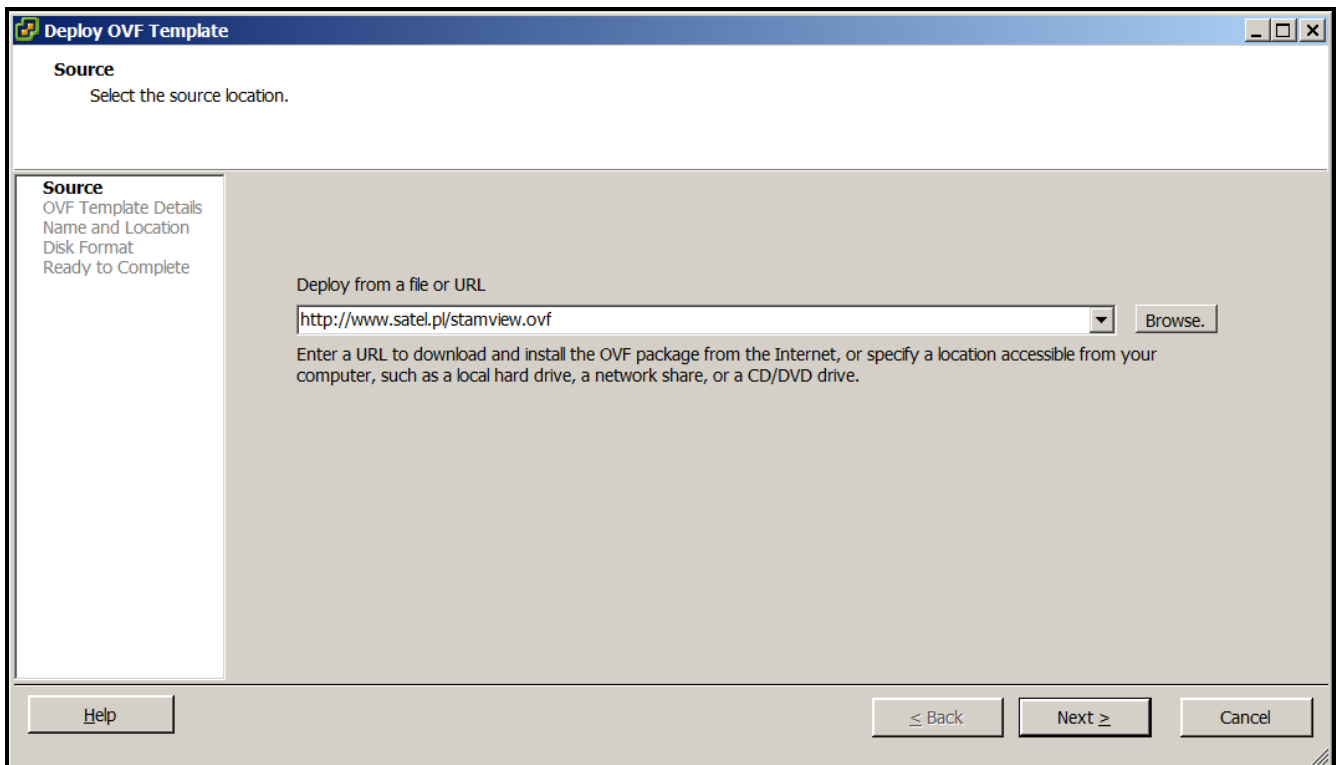
Use Windows session credentials

Login Close Help

4. Wybierz z menu „File” polecenie „Deploy OVF Template”.



5. W polu „Deploy from a file or URL” wpisz adres: <http://www.satel.pl/stamview.ovf> i naciśnij NEXT.



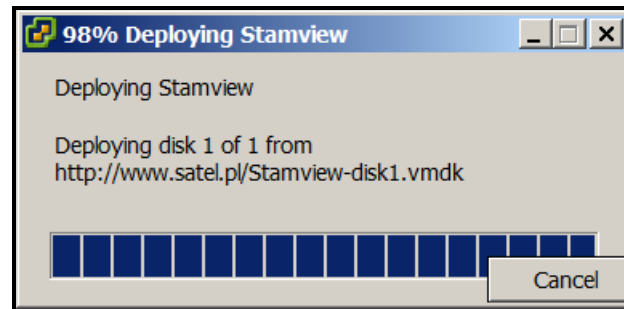
6. Wpisz nazwę maszyny wirtualnej ze STAM-VIEW i naciśnij NEXT.

The screenshot shows the 'Deploy OVF Template' wizard window. The title bar reads 'Deploy OVF Template'. The main heading is 'Name and Location' with the instruction 'Specify a name and location for the deployed template'. On the left, a navigation pane lists 'Source', 'OVF Template Details', 'Name and Location' (which is selected and bolded), 'Disk Format', and 'Ready to Complete'. The main area has a 'Name:' label and a text input field containing 'Stamview'. Below the input field, a note states: 'The name can contain up to 80 characters and it must be unique within the inventory folder.' At the bottom, there are three buttons: 'Help', '< Back', 'Next >', and 'Cancel'.

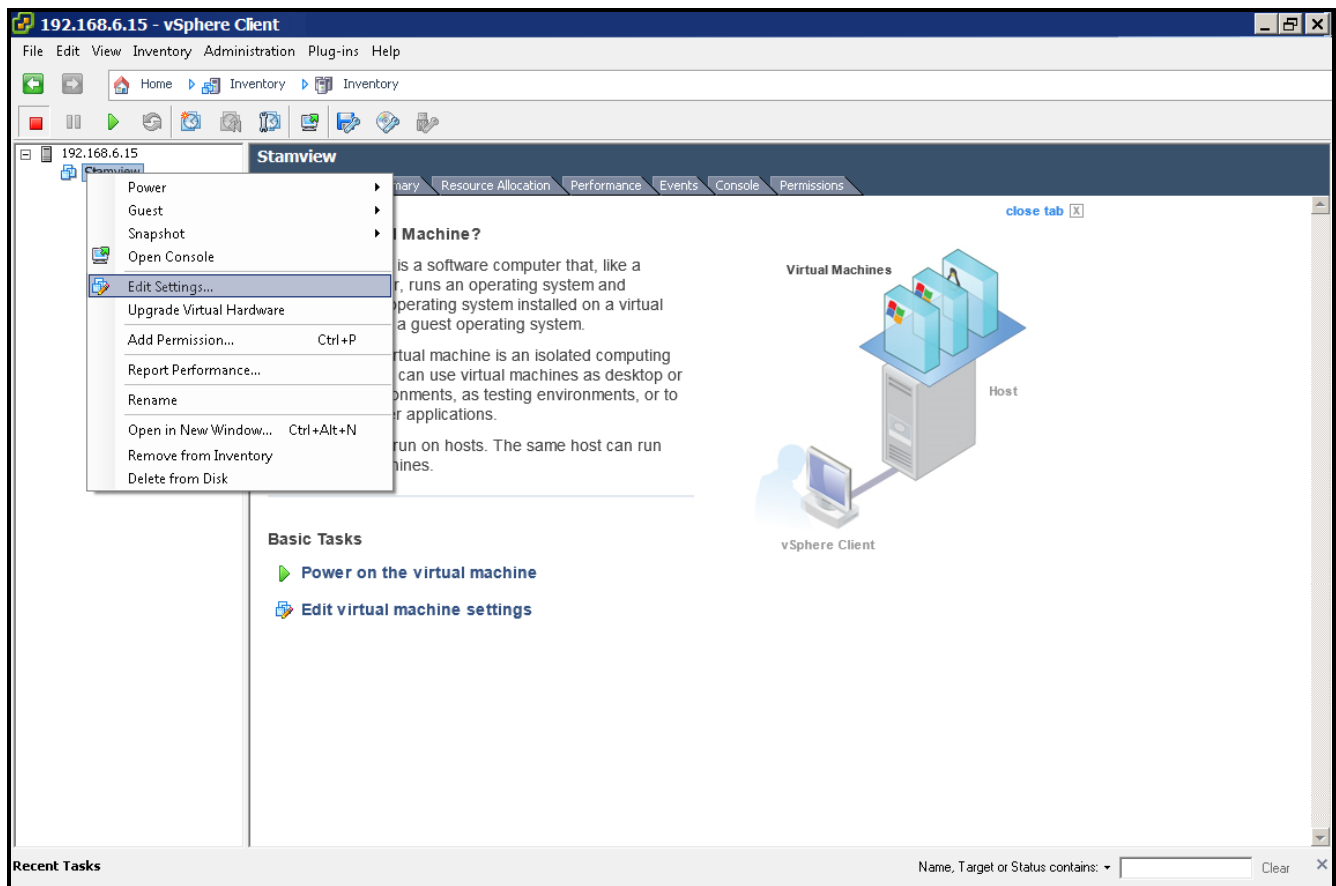
7. Zaznacz opcję „Thick Provision Lazy Zeroed” i naciśnij NEXT.

The screenshot shows the 'Deploy OVF Template' wizard window at the 'Disk Format' step. The title bar reads 'Deploy OVF Template'. The main heading is 'Disk Format' with the instruction 'In which format do you want to store the virtual disks?'. On the left, a navigation pane lists 'Source', 'OVF Template Details', 'Name and Location', 'Disk Format' (which is selected and bolded), and 'Ready to Complete'. The main area has a 'Datastore:' label and a text input field containing 'datastore1'. Below it, 'Available space (GB):' is shown as '191,5'. There are three radio button options: 'Thick Provision Lazy Zeroed' (which is selected), 'Thick Provision Eager Zeroed', and 'Thin Provision'. At the bottom, there are three buttons: 'Help', '< Back', 'Next >', and 'Cancel'.

8. Wyświetli się podsumowanie danych dotyczących ustawień wirtualnej maszyny. Naciśnij FINISH. Środowisko STAM-VIEW zajmuje ponad 530 MB, dlatego proces jego importowania może potrwać nawet ok. 1 godziny.

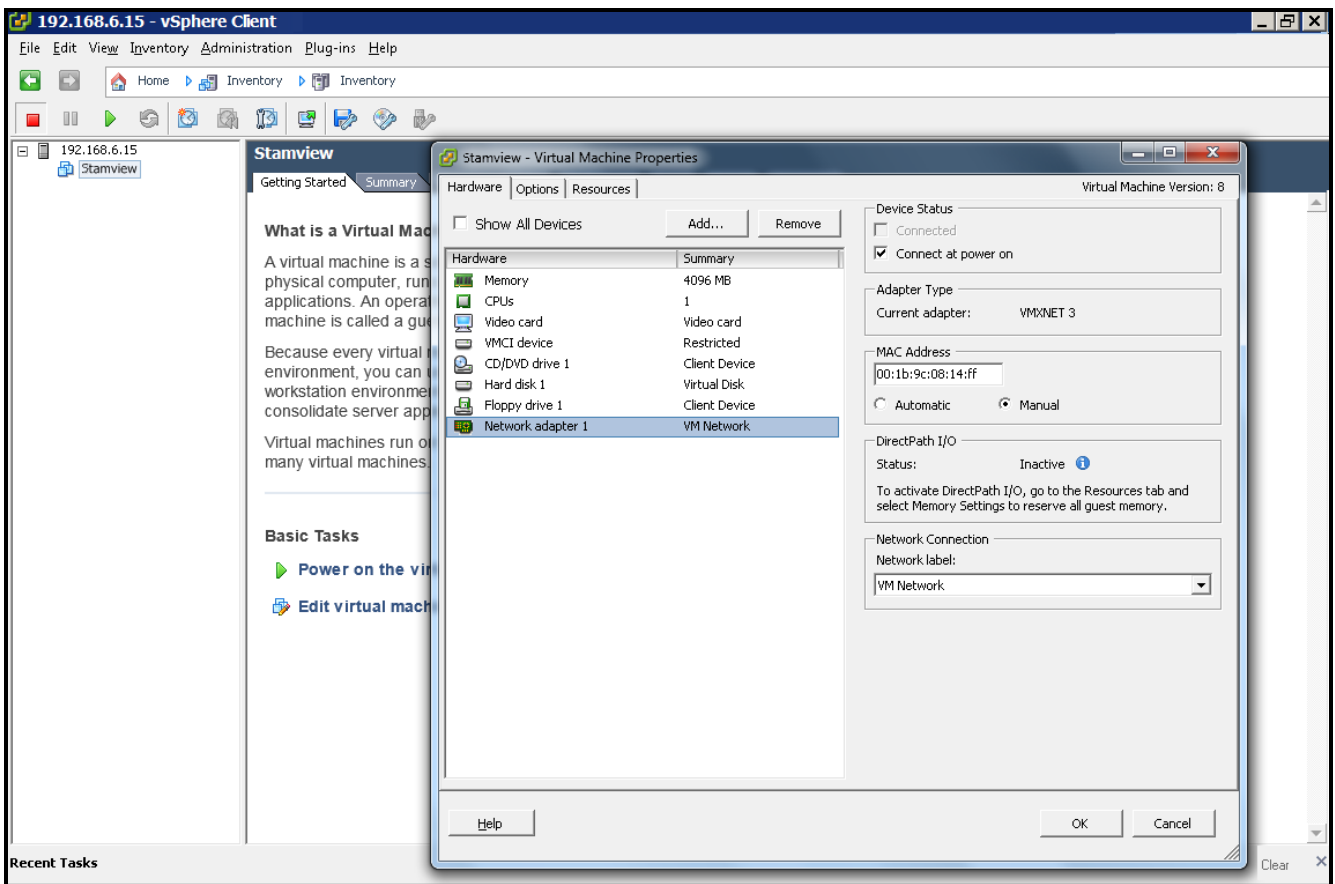


9. Kliknij prawym przyciskiem myszki na nazwie zaimportowanej maszyny. Wyświetlone zostanie menu podręczne.
10. Kliknij na „Edit Settings...”. Widniejący na zrzucie adres IP maszyny, na której zainstalowano system STAM-VIEW, jest przykładowy.

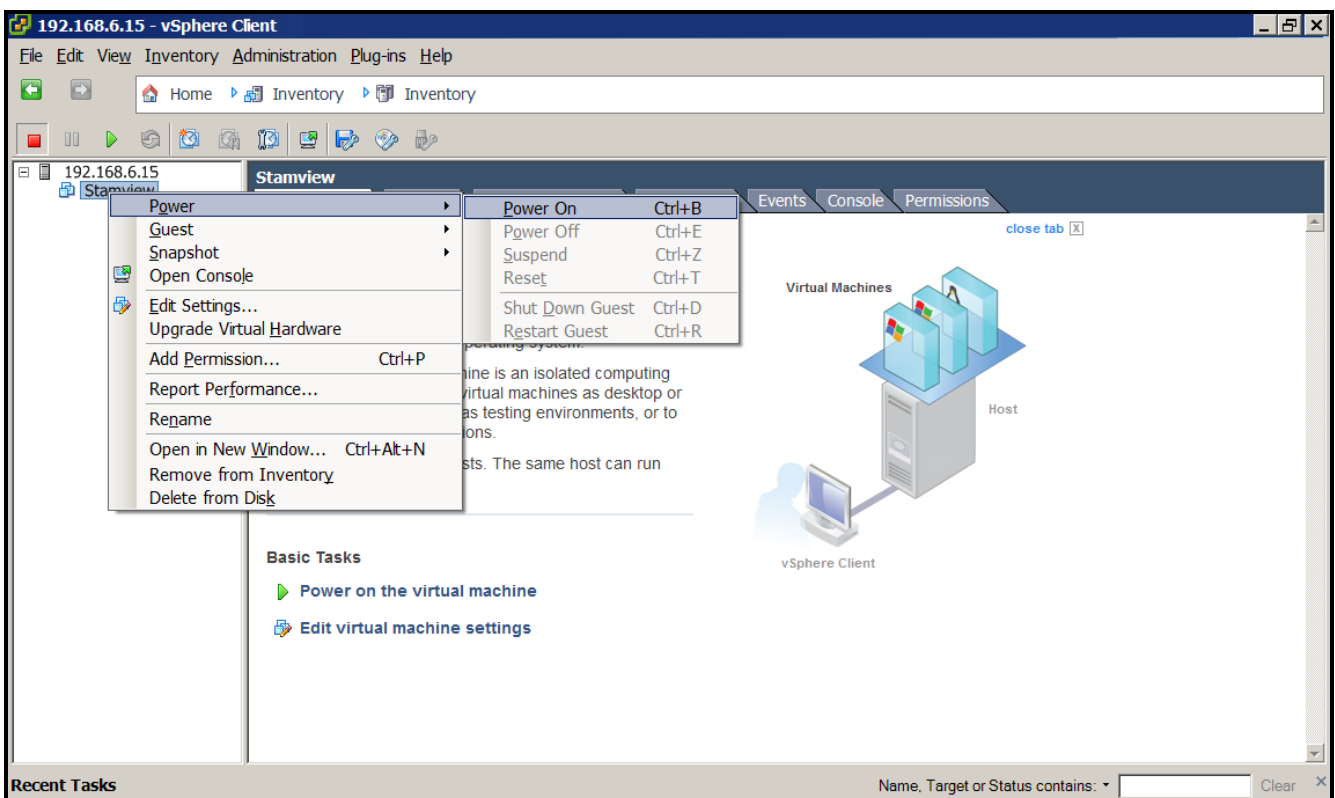


11. W oknie, które się otworzy, w zakładce „Hardware” kliknij na „Network adapter 1”.

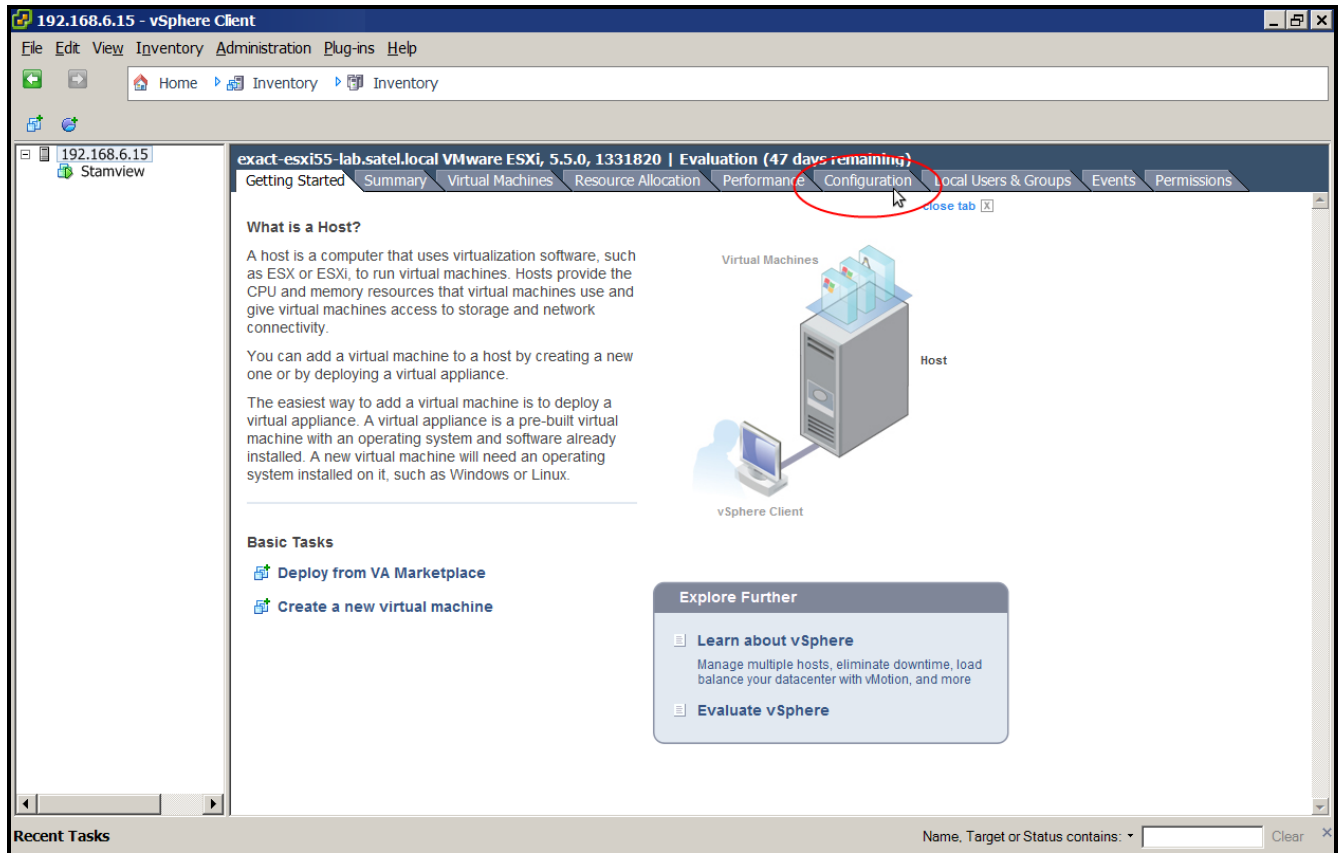
12. W obszarze „MAC Address” zaznacz opcję „Manual” i wpisz w polu powyżej adres 00:1b:9c:08:14:ff. Kliknij na przycisk „OK”.



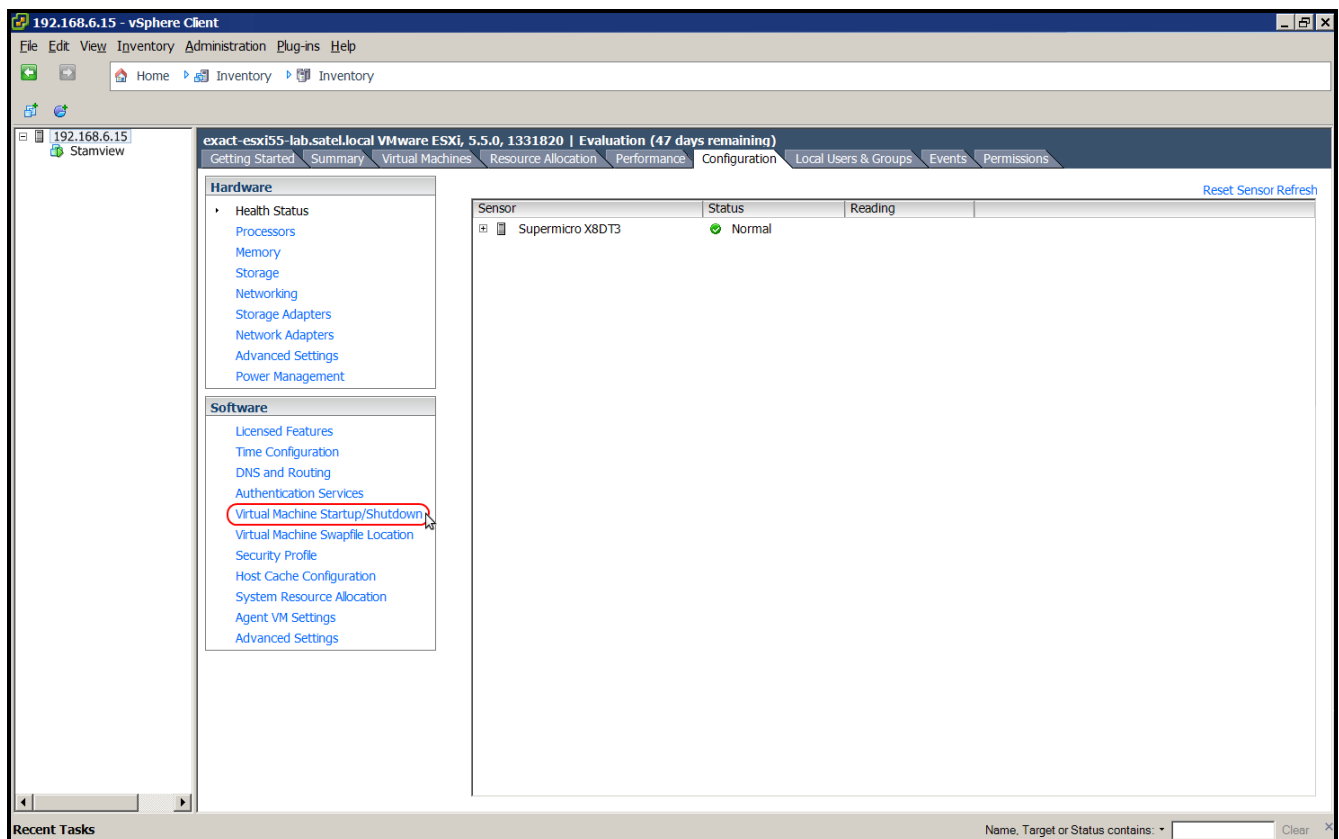
13. W celu uruchomienia zaimportowanej maszyny, ustaw kursor myszki na nazwie maszyny, kliknij prawym przyciskiem myszki i w menu rozwijanym kliknij na polecenie „Power”, a następnie „Power On”.



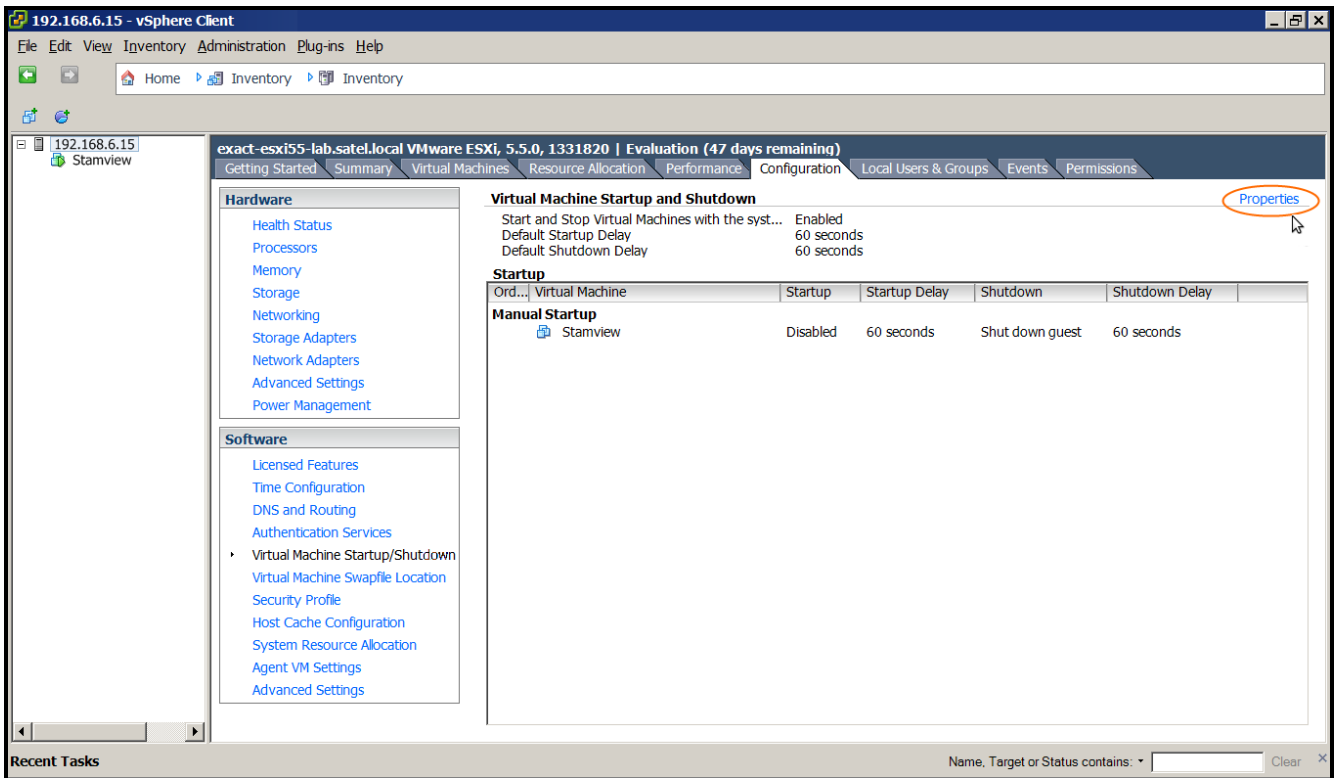
14. Włącz automatyczne uruchamianie maszyny. W tym celu ustaw kursor myszki na adresie maszyny i kliknij lewym przyciskiem myszki. Wyświetlą się zakładki z danymi dotyczącymi serwera. Wybierz zakładkę „Configuration”.



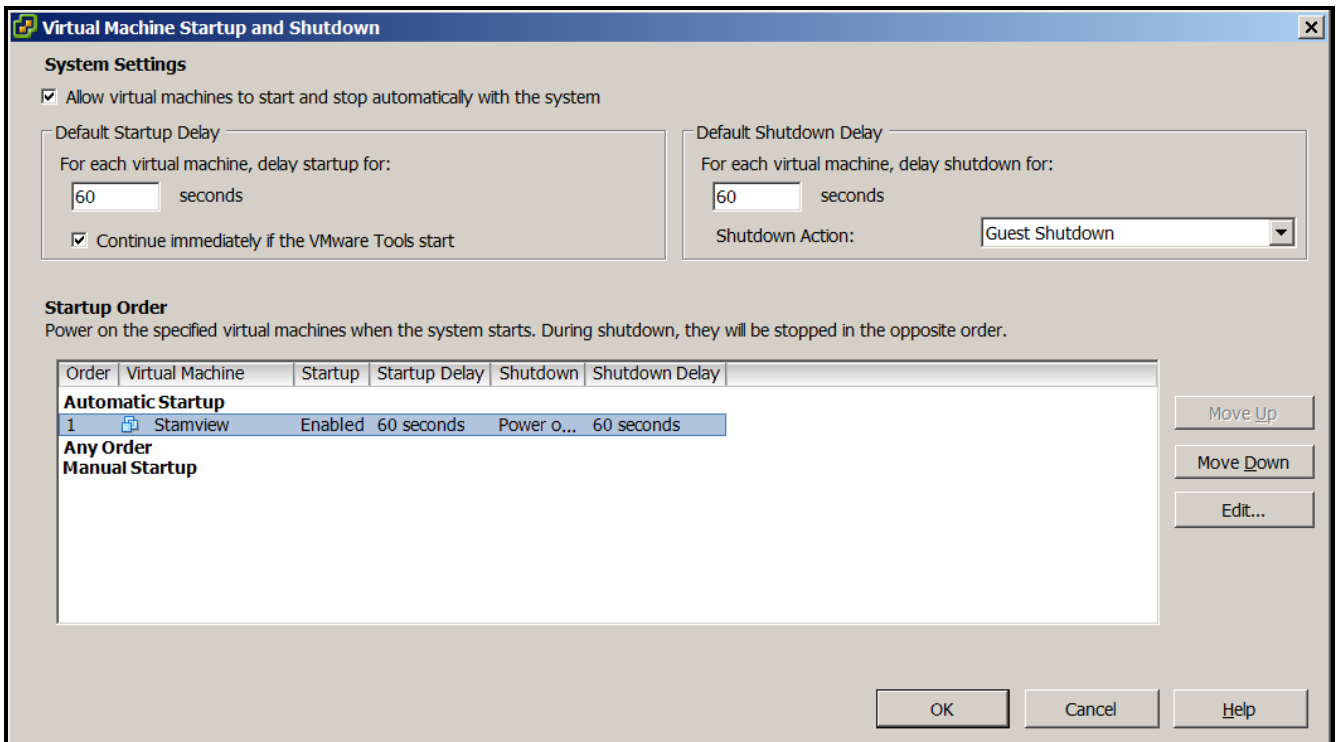
15. W części „Software” kliknij na „Virtual Machine Startup/Shutdown”.



16. Wybierz funkcję „Properties” w prawym górnym rogu okna.



17. Zaznacz polecenie „Allow virtual machines to start and stop automatically with the system”. Następnie zaznacz wirtualną maszynę „STAMVIEW” i przy pomocy przycisku „Move Up” przenieś ją do obszaru o nazwie „Automatic Startup”.

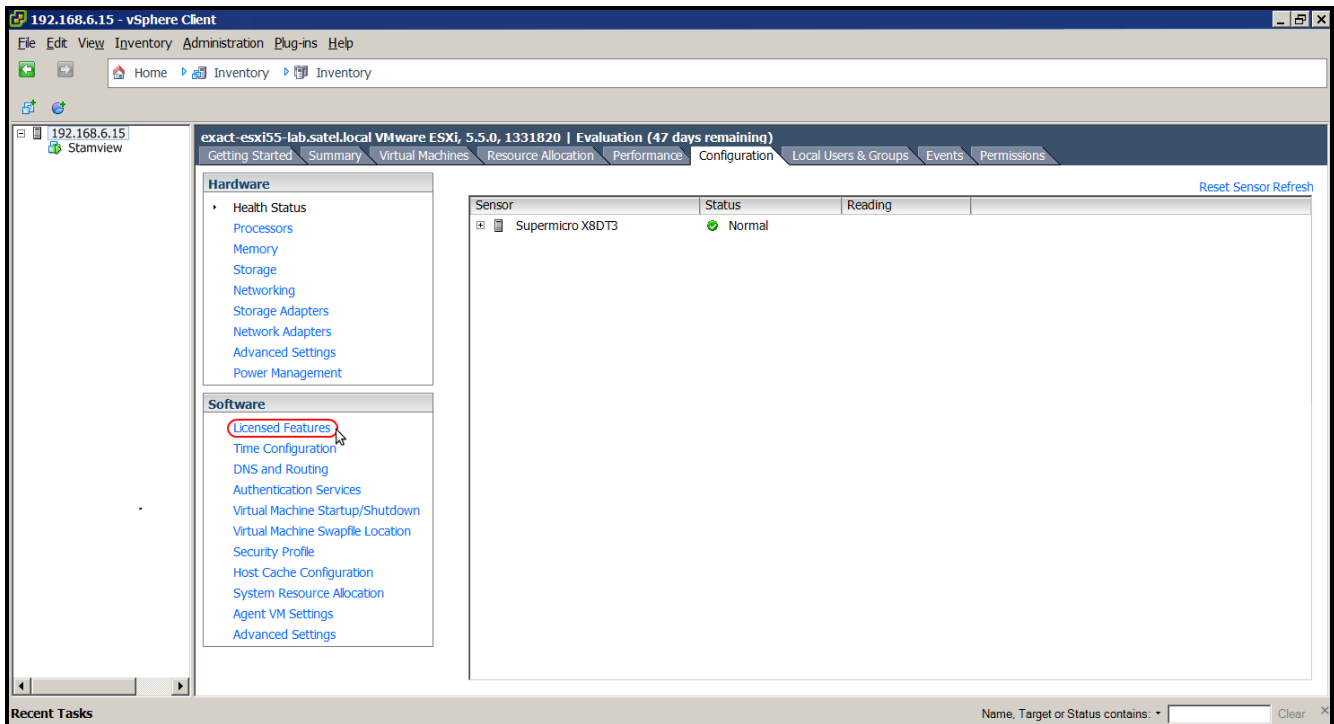


2.5.1 Wprowadzanie klucza licencyjnego

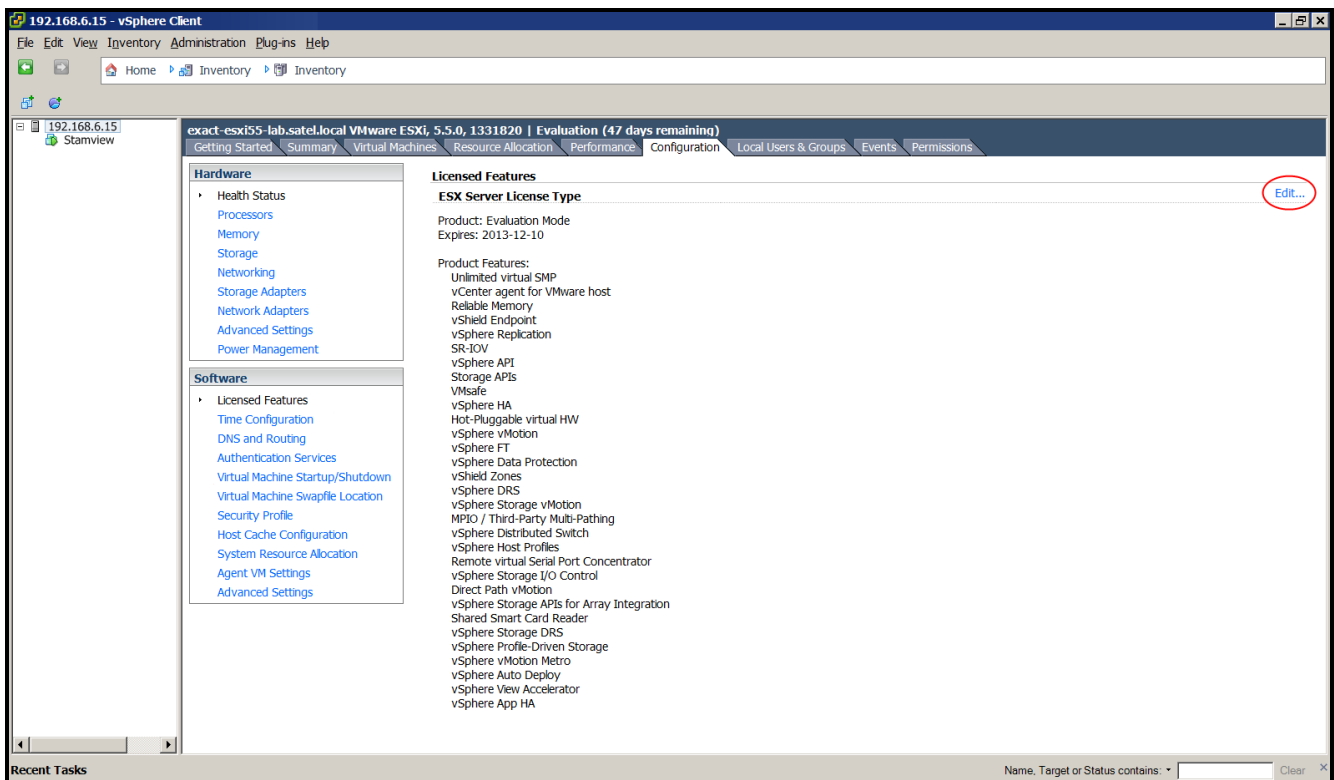


Pamiętaj o wprowadzeniu klucza licencyjnego potrzebnego do prawidłowego działania programu powyżej 60 dni. Klucz uzyskasz po zalogowaniu się na swoje konto na stronie producenta oprogramowania VMware.

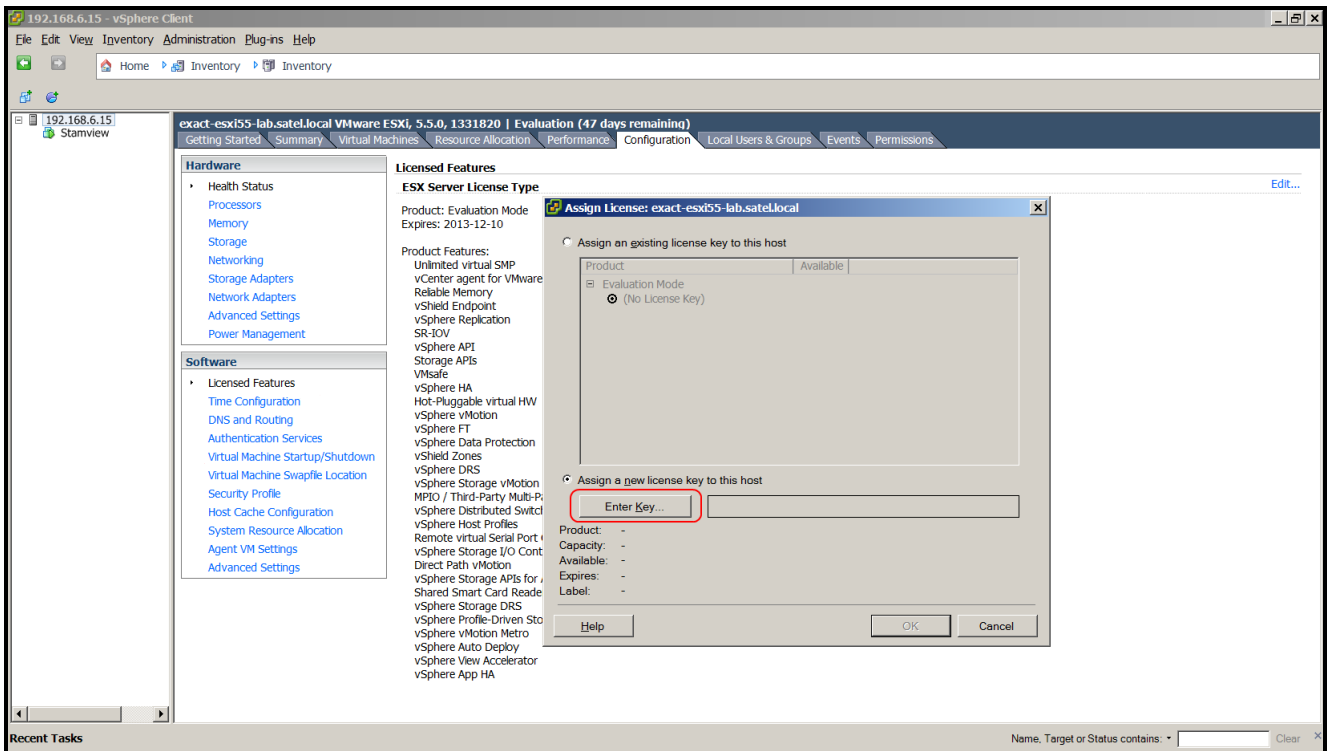
1. W zakładce „Configuration” w części „Software” kliknij na „Licensed Features”.



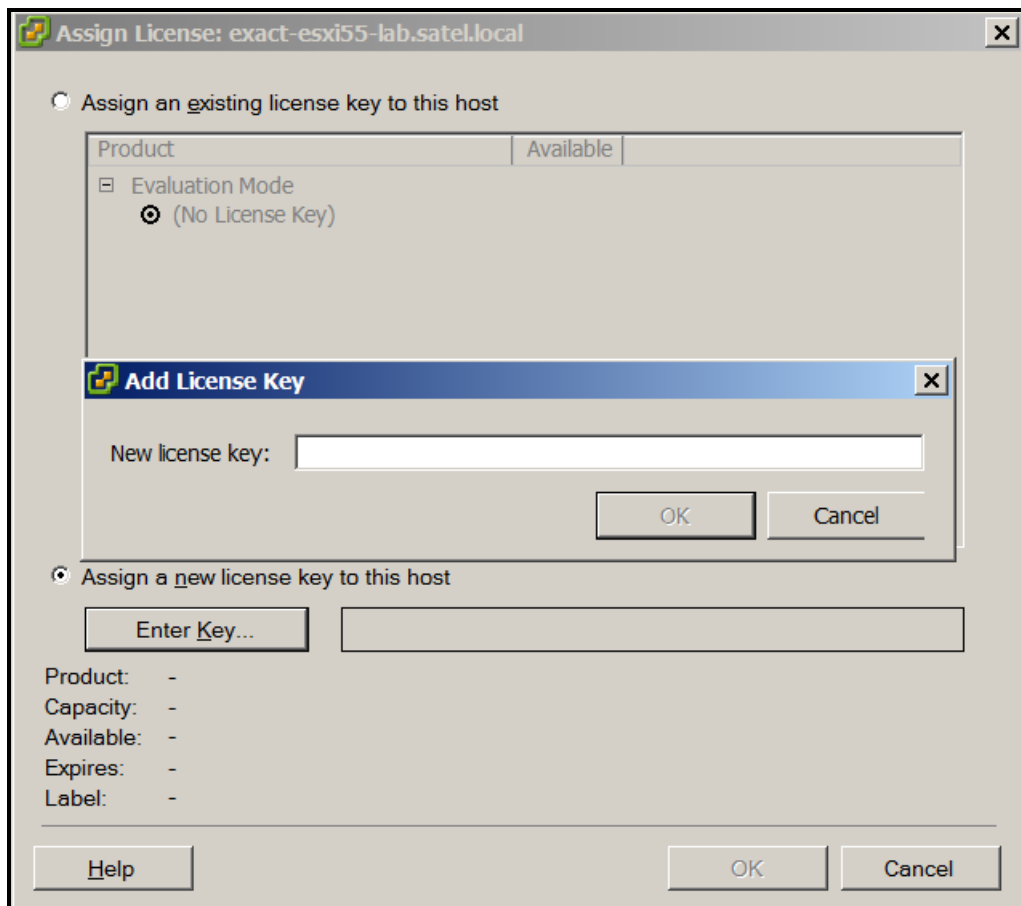
2. Wybierz funkcję „Edit...” w prawym górnym rogu okna.



3. Zaznacz polecenie „Assign a new license key to this host”. Kliknij na przycisk „Enter Key...”.



4. W oknie „Add License Key” w polu „New license key” wpisz kod. Kliknij „OK”.



5. W oknie „Assign License” kliknij „OK”.

3. Certyfikaty SSL

Wymagane jest wygenerowanie odpowiednich certyfikatów SSL potwierdzających bezpieczeństwo połączenia przeglądarki internetowej z serwerem. Po pierwszym zalogowaniu do systemu STAM-VIEW, przy ich statusie wyświetla się komunikat „Domyślny (wymagana zmiana)” dla certyfikatów SSL oraz „StartSSL” dla certyfikatów jednostki autoryzującej. Dlatego powinieneś wygenerować odpowiedni certyfikat oraz klucz, a następnie wgrać je do systemu STAM-VIEW.

Uwagi:

- Darmowy certyfikat SSL uzyskasz tylko będąc właścicielem domeny.
- Certyfikaty SSL będą działały prawidłowo tylko wtedy, gdy podczas instalacji adres serwera VMware ESXi podasz w formie nazwy domeny.

3.1 Certyfikaty firmy StartCom (zalecane)

W celu wygenerowania certyfikatu oraz klucza, zaloguj się jako administrator i wykonaj następujące czynności:

1. Wpisz w przeglądarce internetowej adres www.startssl.com.
2. W górnej lewej części okna wybierz zakładkę „StartSSL™ Products”.

The screenshot shows the StartSSL website interface. At the top, there are navigation links: StartCom Home, StartSSL PKI, StartSSL DNS, StartSSL WoT, F. A. Q., and Control Panel. The main heading is "StartSSL™ - The Swiss Army Knife of Digital Certificates & PKI". A red arrow points to the "StartSSL™ Products" link in the left-hand navigation menu. The main content area is titled "Welcome to StartSSL™ PKI" and features several promotional cards for different certificate types: StartSSL™ Free (Class 1), StartSSL™ Verified (Class 2), StartSSL™ Extended Validation, Hardware, Internationally Recognized, High Protection, Authentication, and Easy Enrollment. A central image of a red Swiss Army knife is also visible.

3. W części zatytułowanej „StartSSL™ Free” kliknij na zielony panel z ikoną kłódki lub na odsyłacz „sign up”.

4. W oknie, które się otworzy, wybierz polecenie „Sign-up”.

Authenticate or Sign-up?

Are you a returning subscriber? Or do you want to authenticate with your StartSSL™ Open Identity? Please click the button below and choose your StartSSL™ certificate from the dialog.

Are you the first time here? Sign up and receive right away an email certificate (S/MIME) and a digital StartSSL™ Open Identity without charge during the easy three-step enrollment!

Authenticate **Sign-up**

...or get a StartSSL™ Free server certificate real quick!
Follow the Express Lane which will guide you through all the necessary steps. Choose this option only if this is your first time here, otherwise log into your account above.

Express Lane

- You must enable JavaScript and cookies support at your browser since this site will not work without it.
- The email certificate (S/MIME) can be used for the signing and encryption of your electronic mail. The certificate will be installed into your browser, just backup and import it into your favorite mail client for this purpose.

5. Przeczytaj uważnie instrukcję zamieszczoną na stronie, wypełnij wszystkie pola niezbędne do rejestracji i kliknij na przycisk „Continue”.

Personal Enrollment Details:

- **All fields are required!** You must provide your correct and complete **personal details** during initial registration! Be advised, that we may **check and verify the validity** of the information submitted. Misleading and wrong information will result in the blocking of access and revocation of certificates! See also **this FAQ entry** for more information.
- **Privacy:** The personal details may be used in part or in full in certificates or digital identities. They may be presented in a summarized form to potential investors and business partners, but not in details. We refrain from contacting you, except in cases relevant for the service we provide or for clarifications. We will not distribute your details to any third party, except if ordered to do so by law.
- By using this service you confirm, that you have read the **CA Policy** and accept the terms and conditions outlined in this document. Only a **natural person** can enter into the subscriber agreement during initial registration.

Important: Read and follow all instructions carefully! You are required to adhere to our terms and conditions!

First, Last Name: ⓘ

Complete Home Address (Street, House, Number): ⓘ

Zip, Locality/Place: ⓘ

Country: ▾

State/Region **: ▾

Phone: ⓘ

Email *: ⓘ

* Mail accounts from the following providers are not allowed: qq.com freemail.com rambler.ru mailnull.com laposte.fr yopmail.com

** Not seeing the States/Regions? Make sure you have JavaScript enabled.

** States/Regions still missing of your country? Please help to improve it! **Send** a complete list to us.

Uwaga: Podczas rejestracji jako administrator musisz podać prywatne dane osobowe. Bez nich nie będziesz mieć uprawnień do wygenerowania bezpłatnego certyfikatu oraz klucza.

6. W oknie, które się otworzy, kliknij na przycisk „OK”.
7. Sprawdź skrzynkę mailową, której adres został podany podczas rejestracji. W wiadomości mailowej, którą otrzymasz, powinien znajdować się kod weryfikujący użytkownika. Wpisz go w pustym polu. Kliknij na przycisk „Continue”.

Complete Registration

⚠

- A verification code has been sent to your email account.
- Please check your email account now and enter the code into the text field below.
- Do not close this window or navigate away from it.

Identity Card ⬇

Organization ⬇

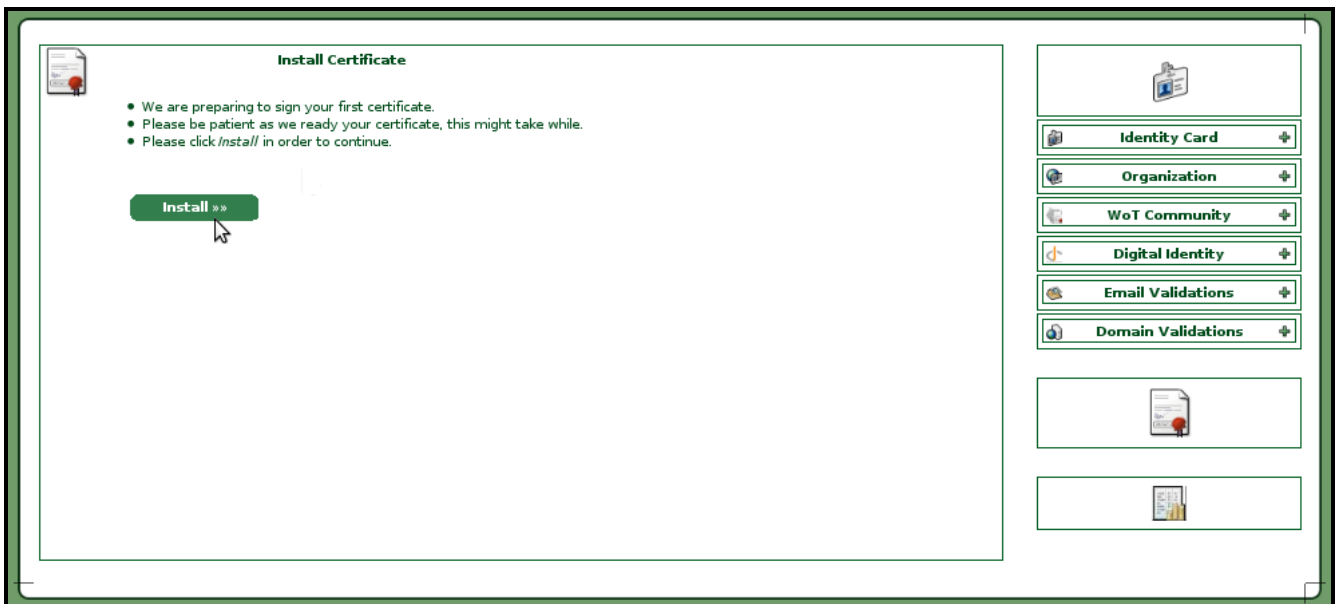
WoT Community ⬇

Digital Identity ⬇

Email Validations ⬇

Domain Validations ⬇

8. W oknie informującym o generowaniu prywatnego klucza do osobistego certyfikatu użytkownika, potrzebnego do prawidłowej komunikacji ze stroną www.startssl.com, kliknij na przycisk „Continue”.
9. W celu zainstalowania osobistego certyfikatu kliknij na przycisk „Install”.



10. Certyfikat zostanie zainstalowany w przeglądarce internetowej na stałe. Zaleca się zachowanie jego kopii zapasowej. W tym celu zapoznaj się z instrukcją „How do I backup my client certificates?” zamieszczoną w zakładce „F. A. Q.” na stronie <http://www.startssl.com/?app=25>. Kliknij na przycisk „Finish”.
11. Wyświetli się okno z zakładkami. Pozwolą one na przeprowadzenie weryfikacji właściciela domeny i na wygenerowanie certyfikatu ssl.crt oraz kodu ssl.key. Wybierz zakładkę „Validations Wizard”.



12. W celu uprawomocnienia właściciela domeny, w polu „Type” z menu rozwijalnego wybierz opcję „Domain Name Validation” i kliknij na przycisk „Continue”.

Tool Box **Certificates Wizard** **Validations Wizard**

Select Validation

- Select the type and attribute of validation you'd like to perform.
- Please note that you might need to have instant access to your email account(s) or documents in image format ready.

Type:

This wizard will guide you through the process of validating your domain names. You can always view your validated domain names by opening the "Domain Validations" at the right hand panel.

Identity Card +
Organization +
WoT Community +
Digital Identity +
Email Validations +
Domain Validations +
S/MIME Client +

13. W polu „http://” wpisz nazwę domeny. W polu obok wybierz właściwą domenę. Kliknij na przycisk „Continue”.

Tool Box **Certificates Wizard** **Validations Wizard**

Enter Domain Name

- Enter the domain name you want to have validated.
- You must be the owner of the top-level domain, sub domains are not supported.

http:// .

Identity Card +
Organization +
WoT Community +
Digital Identity +
Email Validations +
Domain Validations +
S/MIME Client +

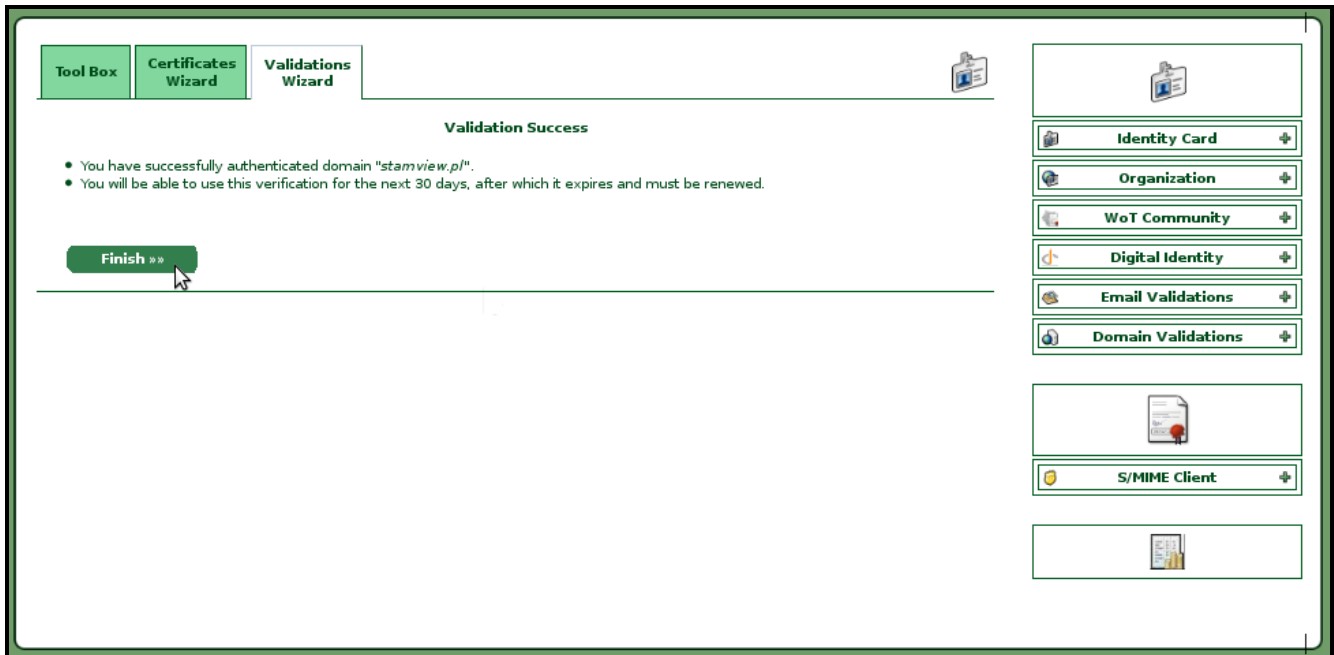
14. Wybierz adres mailowy, na który zostanie wysłana wiadomość z kodem. Zostanie on wykorzystany w kolejnym kroku. W podanym przykładzie jest to adres „postmaster@stamview.pl”.

The screenshot shows the 'Validations Wizard' interface. At the top, there are three tabs: 'Tool Box', 'Certificates Wizard', and 'Validations Wizard'. The main heading is 'Select Verification Email'. Below it, a bullet point reads: 'Select the email address for verification of domain ownership from below.' Underneath, the 'Verification Email:' section lists four options with radio buttons: 'postmaster@stamview.pl' (selected), 'hostmaster@stamview.pl', 'webmaster@stamview.pl', and 'domeny@consultingservice.pl'. A green 'Continue >>' button is positioned below the list. On the right side of the wizard, there is a vertical menu with several expandable sections: 'Identity Card', 'Organization', 'WoT Community', 'Digital Identity', 'Email Validations', 'Domain Validations', 'S/MIME Client', and another partially visible section at the bottom.

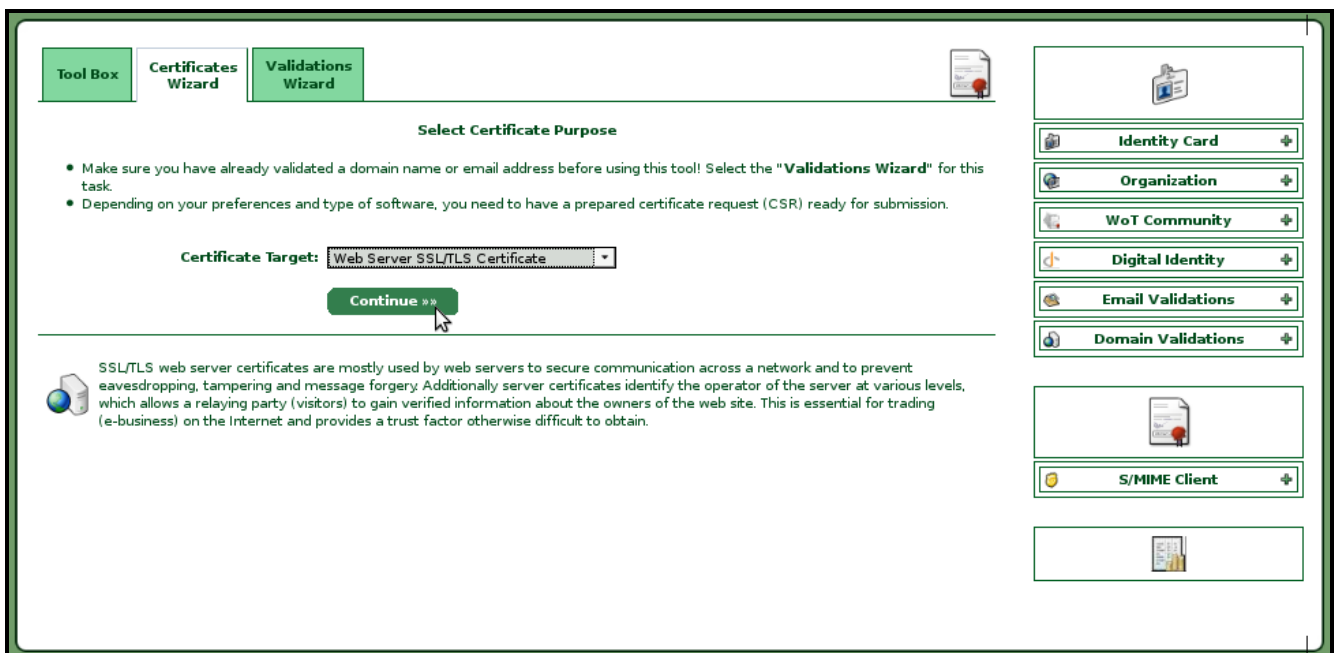
15. W polu „Verification Code” wpisz kod otrzymany w wiadomości mailowej na wskazany w poprzednim oknie adres. Kliknij na przycisk „Continue”.

The screenshot shows the 'Validations Wizard' interface at the 'Complete Validation' step. The main heading is 'Complete Validation'. Below it, two bullet points read: 'A verification code has been sent to "postmaster@stamview.pl".' and 'Please check your email account now and enter the code into the text field below.' Underneath, the 'Verification Code:' section features a text input field containing the code 'Tp4a2kxQ0bVi6wdc'. A green 'Continue >>' button is positioned below the input field. The right-side menu from the previous step is also visible, showing the same expandable sections.

16. Kliknij na przycisk „Finish”.



17. Kliknij na zakładkę „Certificates Wizard”. W polu „Certificate Target” wybierz opcję „Web Server SSL/TLS Certificate” i kliknij na przycisk „Continue”.



18. W polu „Key password” wpisz hasło. Można wprowadzić od 10 do 32 znaków (cyfry i litery). W polu „Confirm Password” potwierdź hasło, wpisując je ponownie. Kliknij na przycisk „Continue”.

Generate Private Key

- If you created your own private key and certificate request (CSR), **please skip this step**.
- Provide a password for your private key. (At least 10 characters, max. 32)
- Allowed are only letters and numbers, without spaces!
- Please remember it or write it down somewhere...

Key Password:

Confirm Password:

Keysize: 2048 (Medium) ▾

At this step a private key is generated for your certificate. A certificate can only be used with the corresponding private key.

19. Zaznacz i skopiuj (Ctrl+C) tekst, który pojawi się w polu tekstowym. Otwórz „Notatnik” i wklej skopiowany tekst. Zapisz plik jako „ssl.key”. Kliknij na przycisk „Continue”.

Save Private Key

- Copy and paste the content from the textbox below into a file and save it as **ssl.key**.
- Make sure, that you do not alter the content and you did not add any spaces! Save it in ASCII format (plain text).
- Allowed are only letters and numbers, without spaces!
- Decrypt the private key with the OpenSSL utility: **openssl rsa -in ssl.key -out ssl.key** or use the utility from the Tool Box.

```
-----BEGIN RSA PRIVATE KEY-----
Proc-Type: 4, ENCRYPTED
DEK-Info: AES-256-CBC,9AF3777FAEB4A1955B6DB93EEC7CE4DB
OTaMCDmkbWquCXom+maj/q4G00QuUDu9Kj2yBt0R4eV/G18uE9bl/Mrxyx4OARv6
8kS9A6eGUwCpQadu/hNK2PrMfNU7wegD+seoqo40JmubbubWbfcgGPR/jsp01G
bdCUKQ1kPRxQ4MD540ykKBIUMsQnuN8TdtOQsXjmK9KeuLi8AvKnogRL7xJJN14
```

20. W oknie, które się otworzy, wybierz nazwę zweryfikowanej wcześniej domeny. Kliknij na przycisk „Continue”.

Tool Box **Certificates Wizard** **Validations Wizard**

Add Domains

- Select the top target domain name for your certificate.
- Note: Only domain names which were validated within the last 30 days are eligible for selection.

Domain:

Continue >>

Identity Card **Organization** **WoT Community** **Digital Identity** **Email Validations** **Domain Validations** **S/MIME Client**

21. Utwórz poddomenę w ramach zweryfikowanej wcześniej domeny. Będzie to adres systemu STAM-VIEW, do którego będą się logować użytkownicy. W oknie poniżej został podany przykładowy adres <http://przyklad.stamview.pl>. Kliknij na przycisk „Continue”.

Tool Box **Certificates Wizard** **Validations Wizard**

Add Domains

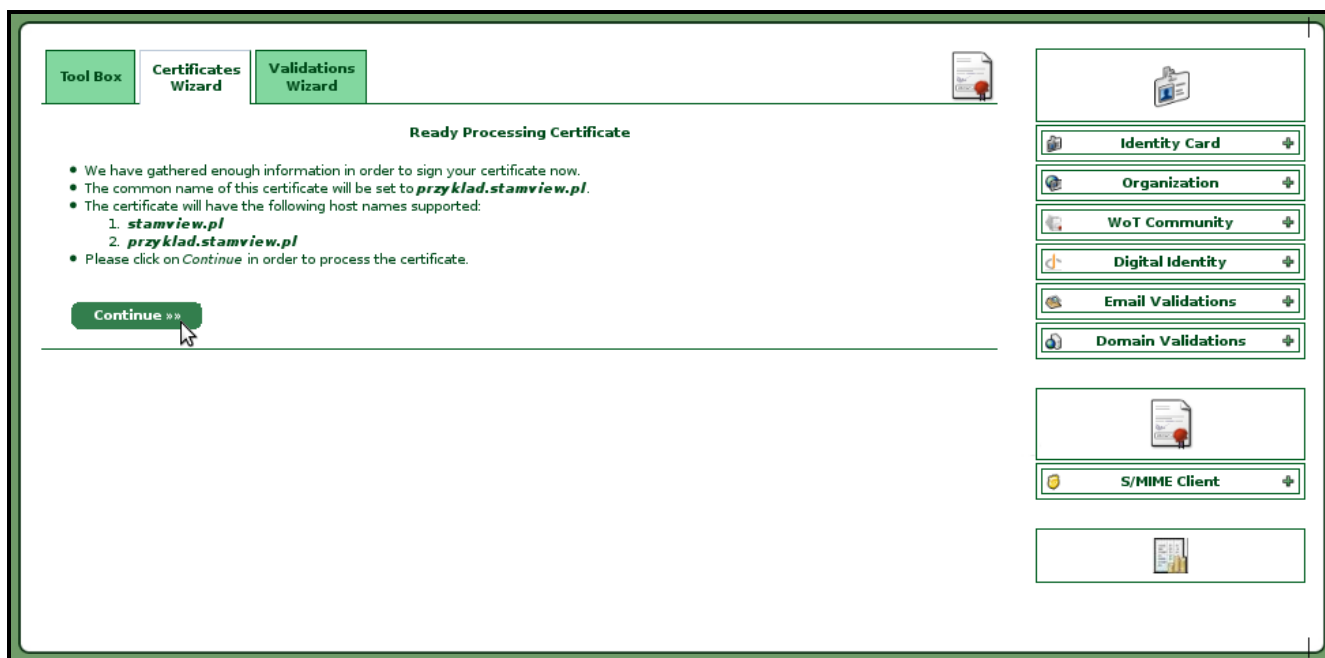
- You **must add one sub domain** to this certificate.
- The base domain **stamview.pl** will be included by default in the Alt Name section.
- Note: In order to add multiple domains and sub domains, your Identity must be at least **Class 2** validated. Check your status at the "Identity Card".

<http://przyklad.stamview.pl>

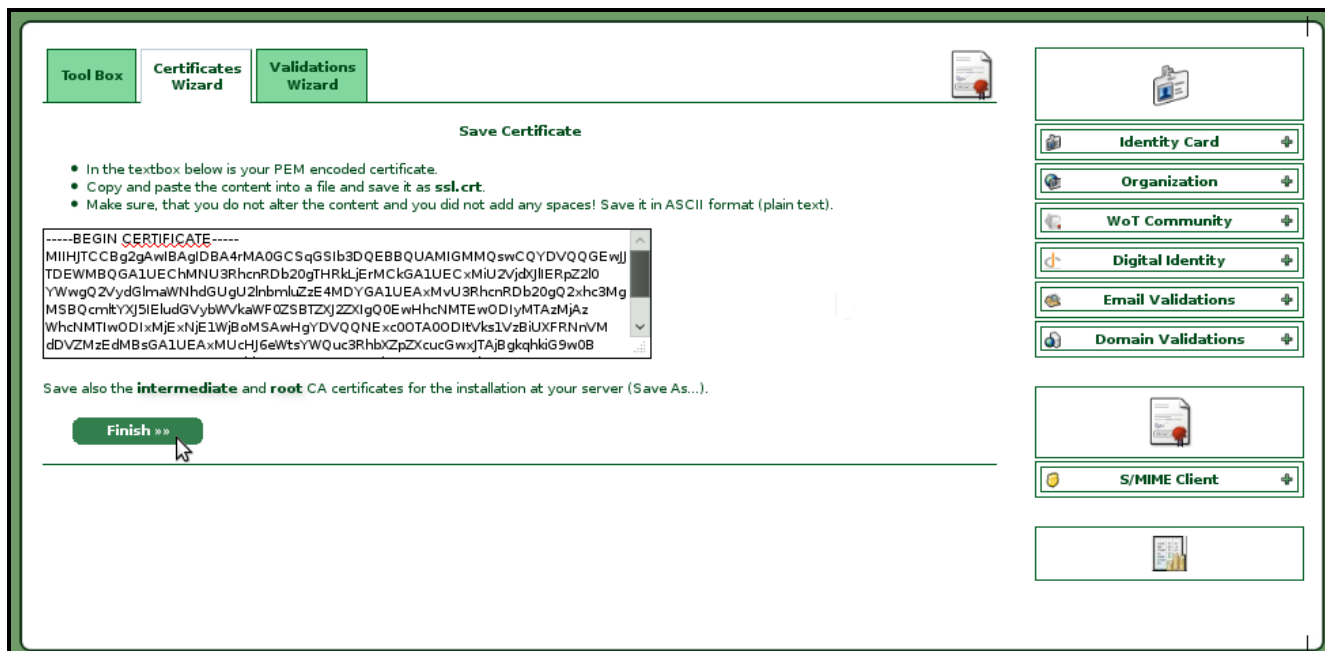
Continue >>

Identity Card **Organization** **WoT Community** **Digital Identity** **Email Validations** **Domain Validations** **S/MIME Client**

22. Zostanie wygenerowany jeden certyfikat o nazwie, w tym przypadku – „przyklad.stamview.pl”, wspólny dla domeny oraz poddomeny. Kliknij na przycisk „Continue”.



23. Zaznacz i skopiuj (Ctrl+C) tekst, który pojawi się w polu tekstowym. Otwórz „Notatnik” i wklej skopiowany tekst. Zapisz plik jako „ssl.crt”. Kliknij na przycisk „Finish”. Pliki „ssl.key” oraz „ssl.crt” są przygotowane do wgrania ich do systemu STAM-VIEW.



3.1.1 Odkodowanie pliku „ssl.key”

Plik „ssl.key” jest zakodowany hasłem. Jeżeli zostanie w takiej formie, podczas wgrywania certyfikatów do systemu STAM-VIEW, konieczne będzie podanie w odpowiednim polu hasła. Plik możesz też rozkodować w programie generującym certyfikaty, od razu po zapisaniu pliku „ssl.crt”.

W celu odkodowania pliku „ssl.key” w programie generującym certyfikaty, zaloguj się jako administrator i wykonaj następujące czynności:

1. Wybierz zakładkę „Tool Box”.
2. Zaznacz opcję „Decrypt Private Key”.
3. W pliku „ssl.key” zaznacz cały tekst, skopiuj go i wklej w pole tekstowe, które się wyświetliło w oknie.
4. W polu „Key password” wpisz hasło, które było podawane przy generowaniu pliku „ssl.key” (patrz: punkt 18 z poprzedniego rozdziału) i kliknij na przycisk „Decrypt”.
5. Zaznacz i skopiuj (Ctrl+C) odkodowany tekst, który pojawi się w polu tekstowym. Otwórz „Notatnik” i wklej skopiowany tekst. Zapisz plik jako „ssl.key” zastępując nim poprzednio zapisany plik o tej samej nazwie.

Uwaga: Darmowe certyfikaty zwykle są generowane na określony okres czasu. Należy pamiętać, żeby w odpowiednim momencie wygenerować je ponownie.

3.2 Certyfikaty innych jednostek certyfikujących

Istnieje możliwość korzystania z certyfikatów innych jednostek certyfikujących. W takim przypadku, postępując zgodnie z poleceniami poszczególnych jednostek, administrator musi wygenerować pliki odpowiednich certyfikatów, zapisać je na dysku i wgrać do systemu STAM-VIEW.

4. Zarządzanie systemem

System współpracuje z przeglądarkami Mozilla Firefox (zalecana), Google Chrome oraz Internet Explorer od wersji 8.0.

Uwaga: Brak aktywności przez 10 minut powoduje wylogowanie z systemu. Można zatrzymać odliczanie czasu klikając na zegar na górnym pasku menu. Należy jednak pamiętać, że każde kliknięcie w celu wybrania innej zakładki, skutkuje odliczaniem czasu na nowo.

4.1 Konfiguracja połączenia systemu STAM-VIEW ze stacją monitorującą STAM-2

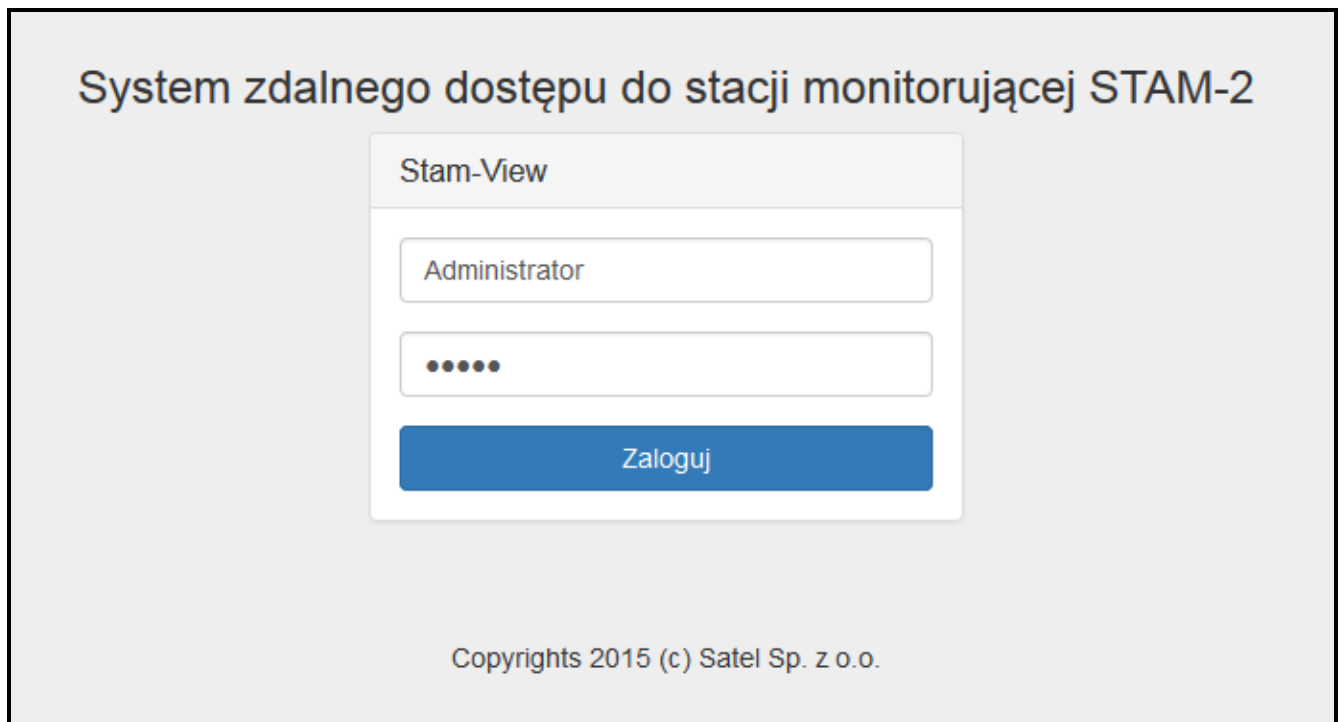
W celu skonfigurowania połączenia systemu STAM-VIEW ze stacją monitorującą STAM-2 wykonaj następujące czynności w programie STAM-2 Klient:

1. W oknie „Konfiguracja” w zakładce „Ustawienia” w obszarze dotyczącym Bazy pomocniczej zaznacz opcję „Aktywna”.
2. W polu „Lokalizacja” wpisz ścieżkę dostępu do katalogu, w którym ma być zapisywana baza pomocnicza.
3. W obszarze dotyczącym STAM-VIEW zaznacz opcję „Włączony”.
4. W polu „Adres IP bazy danych” wpisz adres IP komputera, na którym ma się znajdować baza danych STAM-VIEW (w STAM-VIEW domyślnie ustawiony: 192.168.1.123).
5. W polu „Port” wpisz numer portu, za pośrednictwem którego ma się odbywać komunikacja z bazą danych (domyślnie: 3306).
6. Wpisz nazwę w polu „Login”, na podstawie której program STAM-2 Serwer uzyska dostęp do bazy danych STAM-VIEW (wymagane : stamview).
7. Wpisz hasło w polu „Hasło”, na podstawie którego program STAM-2 Serwer uzyska dostęp do bazy danych STAM-VIEW (wymagane: stam.serwer).
8. Kliknij na przycisk „Zastosuj”.

9. Zamknij program STAM-2 Serwer oraz system STAM-VIEW i uruchom je ponownie.

4.2 Pierwsze logowanie

1. Na komputerze podłączonym do sieci lokalnej, do której jest podłączony serwer VMWare ESXi, wpisz w przeglądarce internetowej adres: **http://[adres wirtualnej maszyny STAM-VIEW]**. Adres może zostać wprowadzony w formie adresu IP (4 liczby dziesiętne oddzielone kropkami) lub w postaci nazwy domeny.
2. Zaloguj się do systemu (wpisz login i hasło). W systemie fabrycznie dla administratora zaprogramowane są login **Administrator** oraz hasło **satel**.



3. Wejdź do zakładki „Ustawienia”, a w niej wybierz zakładkę „Certyfikaty SSL”.
4. W przypadku wygenerowania certyfikatów SSL firmy StartCom, w polu „Plik certyfikatu (*.crt)” kliknij na przycisk „Przełóżaj...” i wybierz zapisany wcześniej plik „ssl.crt”. W polu „Plik klucza (*.key)” kliknij na przycisk „Przełóżaj...” i wybierz zapisany wcześniej plik „ssl.key”. Jeżeli plik klucza jest nadal zakodowany, w polu „Hasło klucza (jeżeli zakodowany)”, wpisz hasło, które było podawane przy generowaniu pliku „ssl.key” (patrz: instrukcja instalacji systemu). Kliknij na przycisk „Wyślij”.
5. W przypadku wygenerowania certyfikatów SSL innej jednostki certyfikującej, w polu „Plik CA” kliknij na przycisk „Przełóżaj...” i wybierz odpowiedni plik. W polu „Plik łańcucha certyfikatu” kliknij na przycisk „Przełóżaj...” i wybierz odpowiedni plik. Kliknij na przycisk „Wyślij”.
6. Po zaakceptowaniu certyfikatu oraz klucza, status certyfikatów SSL / jednostki autoryzującej w obu polach zmieni się na „OK”.

4.3 Kolejne logowania

W celu uzyskania dostępu do systemu STAM-VIEW wpisz w przeglądarce następujący adres: **https://[adres wirtualnej maszyny STAM-VIEW]**. Adres może zostać wprowadzony w formie adresu IP (4 liczby dziesiętne oddzielone kropkami) lub w postaci nazwy domeny.

4.4 Zmiana hasła

Hasło fabryczne należy zmienić po pierwszym zalogowaniu się do systemu. W celu zmiany hasła zaloguj się jako administrator i wykonaj następujące czynności:

1. Wybierz zakładkę „Ustawienia”.
2. Kliknij na zakładkę „Hasło”.
3. Wpisz najpierw stare hasło, potem nowe. Następnie powtórz je w kolejnym polu. Zatwierdź wprowadzoną zmianę przyciskiem „Zmień hasło”.

4.5 Informacje wyświetlane po zalogowaniu się do systemu

Satel®
7:28 112 Administrator ▾

- Status
- Użytkownicy
- Zdarzenia
- Wiadomości
- Ustawienia
- Logi
- Kopie zapasowe
- Aktualizacja

System zdalnego dostępu do stacji monitorującej STAM-2

Ostatnie logowanie: 2015-10-08 12:42:31, Nieudane logowanie: 2015-09-08 14:28:14

0
 Liczba nieprzeczytanych wiadomości:

12
 Zarejestrowani użytkownicy:

46
 Obiekty:

→ Zdarzenia

Zdarzenia: Alarm

Data i czas	Informacje	Abonent
2015-10-08 14:45:16	Włamanie od linii dzienna/nocna	Firma A
2015-10-08 14:44:38	Alarm włamaniowy: 3 Identyfikator strefy: 1 Wejście lub punkt: 3	Firma A
2015-10-08 14:42:06	Alarm włamaniowy: 1 Identyfikator strefy: 1 Wejście lub punkt: 1	Firma C
2015-10-08 13:23:53	Włamanie	Firma A
2015-10-08 13:23:52	Włamanie	Firma B
2015-10-08 13:23:51	Włamanie od linii wejście/wyjście	Firma B
2015-10-08 11:08:15	Włamanie	Firma B
2015-10-08 11:08:15	Włamanie	Firma B
2015-10-08 11:08:14	Włamanie od linii wejście/wyjście	Firma C
2015-10-08 10:50:00	Włamanie od linii wejście/wyjście	Firma C

Zdarzenia: Awaria

Data i czas	Informacje	Abonent
2015-10-08 14:36:19	Załączenie czuwania automatyczne	Firma C
2015-10-08 13:23:51	Załączenie czuwania	Firma A
2015-10-08 11:08:13	Załączenie czuwania	Firma B
2015-10-08 10:09:16	Załączenie czuwania z pozostaniem	Firma B
2015-10-08 10:09:13	Załączenie czuwania z pozostaniem	Firma C
2015-10-08 09:53:19	Załączenie czuwania	Firma C
2015-10-08 09:51:04	Załączenie czuwania	Firma A
2015-10-08 09:41:07	Załączenie czuwania z pozostaniem	Firma B
2015-10-08 09:39:55	Załączenie czuwania z pozostaniem	Firma B
2015-10-08 09:36:17	Załączenie czuwania z pozostaniem	Firma B

Status

- Wersja Stam-View OK
- Wersja 10102015
- Rejestracja w STAM-2 OK
- Certyfikaty SSL OK

Informacje

- cron ON
- fail2ban ON
- firewalld ON
- memcached ON

Copyrights 2015 (c) Satel Sp. z o.o.

Po każdym zalogowaniu się do systemu, w oknie wyświetlają się następujące dane:

- czas ostatniego udanego i nieudanego logowania,
- liczba nieprzeczytanych wiadomości,
- liczba zarejestrowanych użytkowników,
- liczba monitorowanych obiektów,
- wykres zdarzeń z ostatnich 30 dni, które zostały odebrane przez stację monitorującą,
- 10 ostatnich: alarmów i awarii,
- numer wersji oprogramowania,

oraz informacje dotyczące statusu:

- komunikacji pomiędzy systemem STAM-VIEW a stacją monitorującą,
- certyfikatów SSL,
- usług systemowych wykorzystywanych przez środowisko serwerowe.

W przypadku jakichkolwiek niezgodności przy statusie komunikacji czy certyfikatów pojawi się komunikat o treści „Sprawdź”.

Jeżeli przy polach odpowiadających usługom systemowym wyświetli się informacja „OFF”, administrator systemu powinien zrestartować serwer STAM-VIEW.

4.5.1 Aktualizacja wersji systemu STAM-VIEW

Jeżeli przy polu „Wersja Stam-View” pojawi się czerwony komunikat „Wymaga aktualizacji”, administrator systemu powinien zaktualizować wersję STAM-VIEW.

1. Ze strony www.satel.pl pobierz odpowiedni plik z aktualizacją i zapisz go na dysku.
2. Zaloguj się jako administrator i wybierz zakładkę „Aktualizacja”.
3. W polu „Plik z aktualizacją” podaj ścieżkę dostępu do pobranego pliku.
4. Kliknij na polecenie „Aktualizuj”.
5. Wyświetli się komunikat informujący o przeprowadzanej aktualizacji. Gdy zniknie, proces aktualizacji zostanie zakończony.

4.5.2 Sprawdzanie połączenia systemu STAM-VIEW ze stacją monitorującą STAM-2

Jeżeli przy polu „Rejestracja w STAM-2” wyświetli się czerwony komunikat „Brak”, należy skonfigurować połączenie systemu STAM-VIEW ze stacją monitorującą.

1. Operator stacji monitorującej powinien w programie STAM-2 w oknie „Konfiguracja” w zakładce „Ustawienia” zaznaczyć opcję „Włączony”.
2. Wypełnić pola konieczne do prawidłowego połączenia i kliknąć na przycisk „Zastosuj” (patrz: rozdział „Konfiguracja połączenia systemu STAM-VIEW ze stacją monitorującą STAM-2”).
3. Zamknąć program STAM-2 Serwer oraz system STAM-VIEW i uruchomić je ponownie.
4. Gdy system STAM-VIEW odbierze dane od stacji monitorującej, w oknie wyświetli się komunikat „OK”.

4.5.3 Aktualizacja certyfikatów SSL

Jeżeli przy polu „Certyfikaty SSL” wyświetli się czerwony komunikat „Brak”, należy ponownie wgrać do systemu STAM-VIEW certyfikaty.

1. Zaloguj się jako administrator i wejdź do zakładki „Ustawienia”.
2. Wybierz zakładkę „Certyfikaty SSL”.

3. Przy certyfikatach SSL oraz jednostki autoryzującej będzie się wyświetlał czerwony komunikat „Brak”. W odpowiednich polach wskaż ścieżki dostępu do plików z certyfikatami i wgraj je przy pomocy przycisku „Wyślij”.

4.6 Zmiana logo

Istnieje możliwość podmiany logo wyświetlanego w górnej części okna systemu. W tym celu zaloguj się jako administrator i wykonaj następujące czynności:

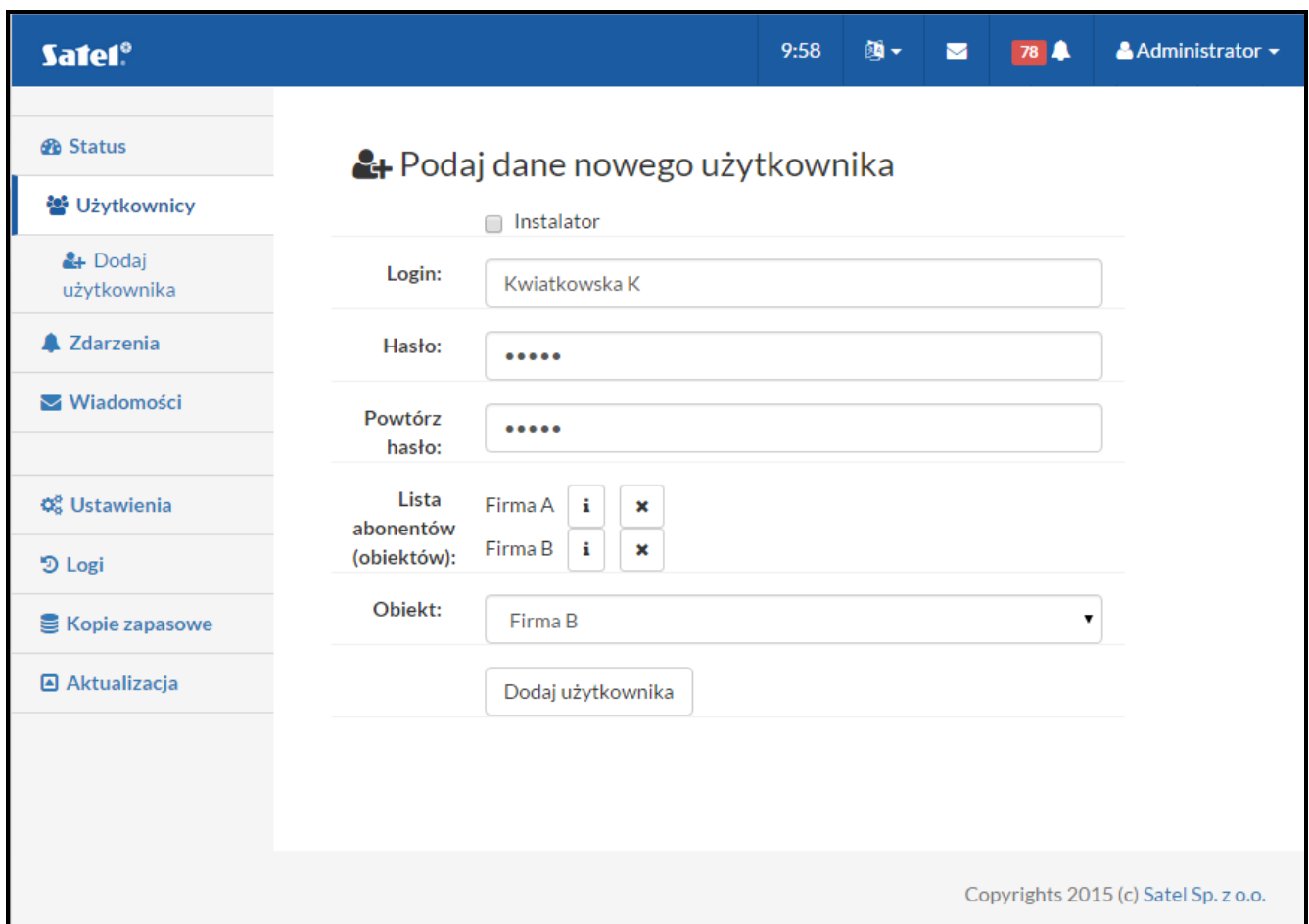
1. Wybierz zakładkę „Ustawienia”, a w niej zakładkę „Logo”.
2. Kliknij na przycisk „Przełączaj” i wybierz plik z przygotowanym wcześniej logo.

Uwaga: System akceptuje pliki typu: PNG, BMP, GIF, JPG i SVG o rozdzielczości 200 x 74 pikseli.

3. Kliknij na przycisk „Zmień logo”.

4.7 Uprawnienia administratora w systemie

1. Dodawanie, edytowanie oraz usuwanie użytkowników (hasła mogą liczyć od 4 do 16 znaków).
2. Przydzielanie uprawnień użytkownikom.

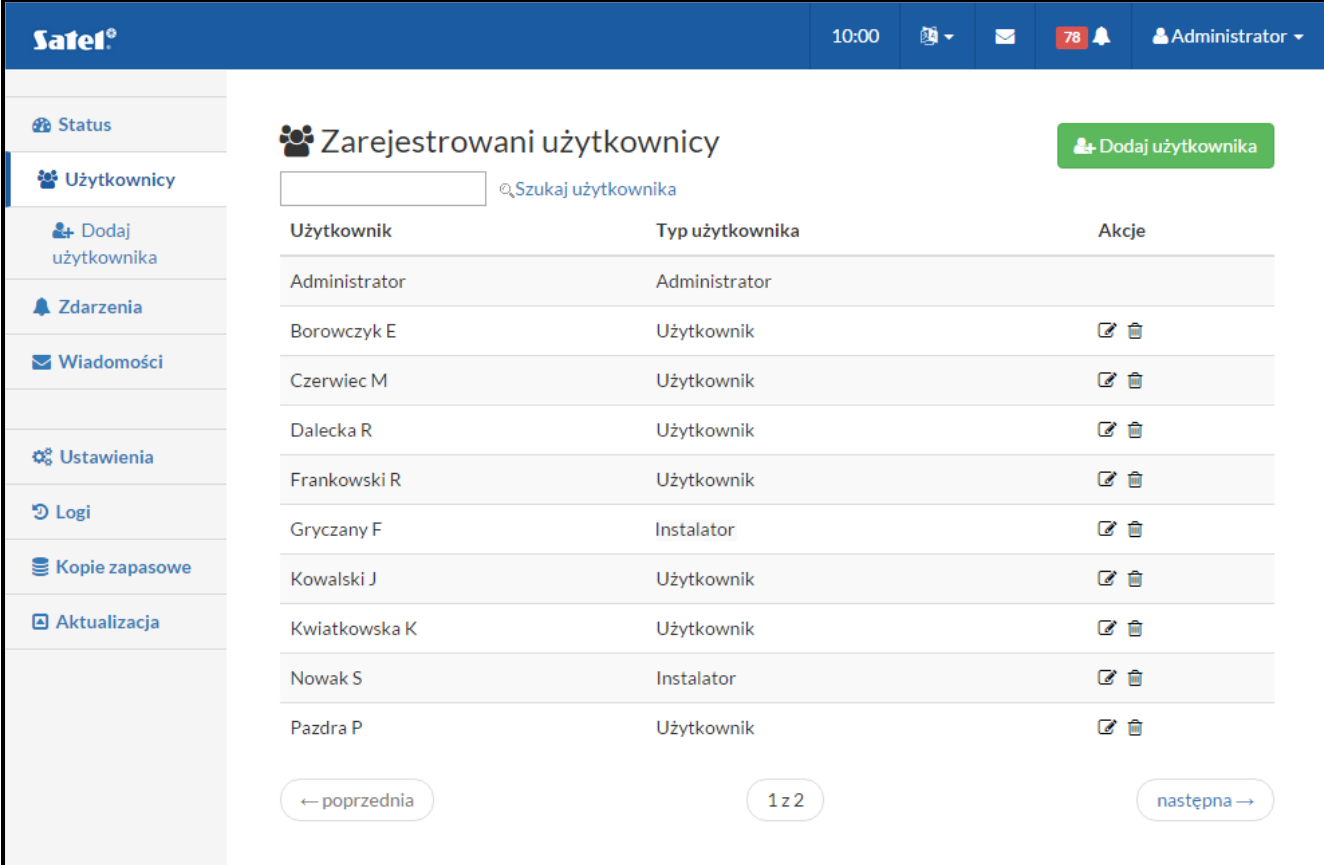


The screenshot displays the 'Podaj dane nowego użytkownika' (Provide data for a new user) form in the Satel system administrator interface. The interface includes a top navigation bar with the Satel logo, the time 9:58, and user information for 'Administrator'. A left sidebar contains navigation options: Status, Użytkownicy (selected), Dodaj użytkownika, Zdarzenia, Wiadomości, Ustawienia, Logi, Kopie zapasowe, and Aktualizacja. The main form area contains the following fields and controls:



















- Instalator
- Login:
- Hasło:
- Powtórz hasło:
- Lista abonentów (obiektów):
 - Firma A
 - Firma B
- Obiekt:
-

Copyrights 2015 (c) Satel Sp. z o.o.

3. Możliwość wyszukiwania użytkowników według nazwy.

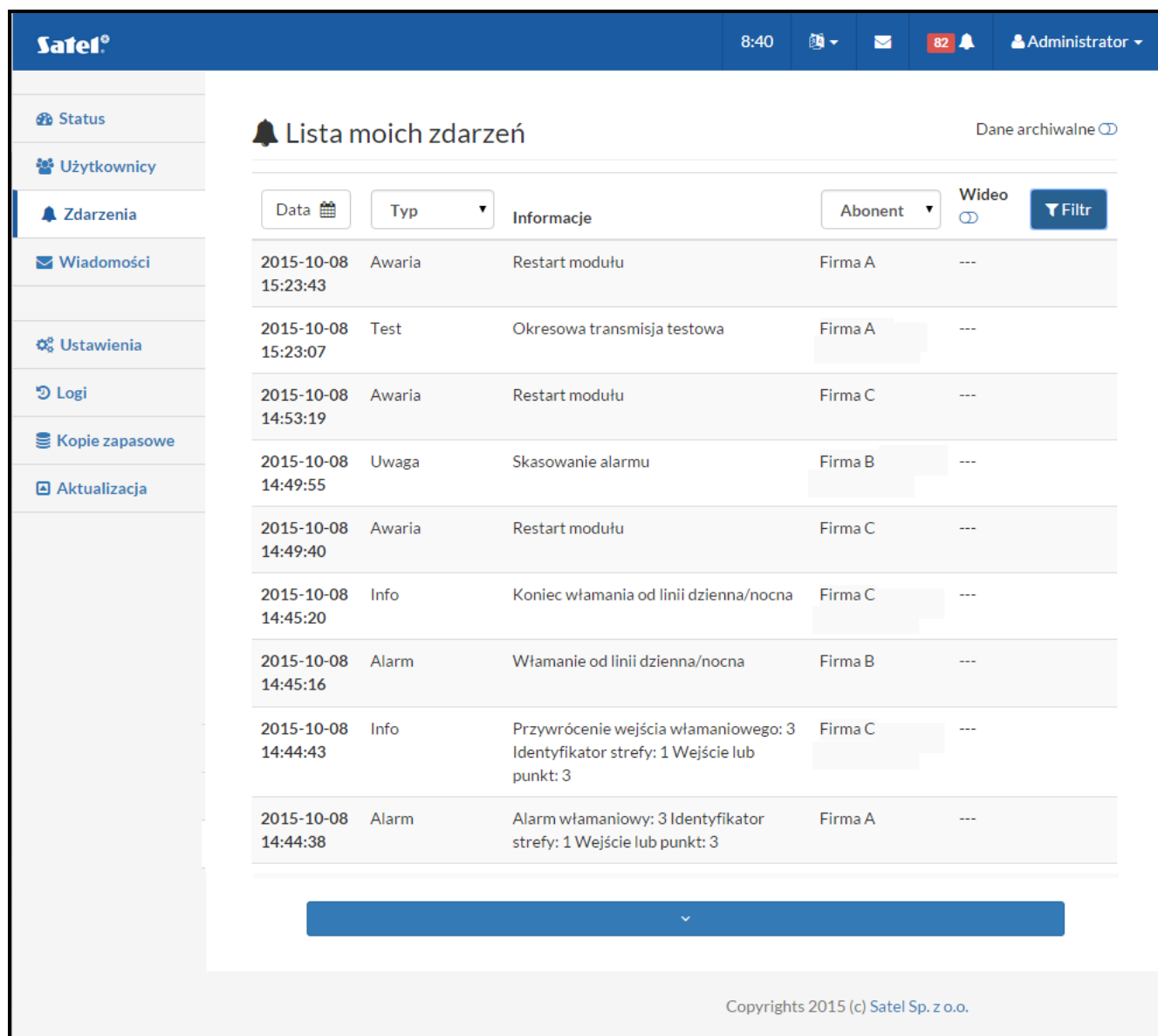


The screenshot displays the SATEL user management interface. The top navigation bar includes the SATEL logo, the time 10:00, a dropdown menu, an email icon, a notification bell with 78 unread notifications, and the user role Administrator. The left sidebar contains navigation options: Status, Użytkownicy (selected), Dodaj użytkownika, Zdarzenia, Wiadomości, Ustawienia, Logi, Kopie zapasowe, and Aktualizacja. The main content area is titled 'Zarejestrowani użytkownicy' and features a search bar with the placeholder text 'Szukaj użytkownika'. A green button labeled 'Dodaj użytkownika' is located in the top right corner. Below the search bar is a table listing registered users with columns for 'Użytkownik', 'Typ użytkownika', and 'Akcje'. The table contains 11 rows of user data. At the bottom of the table, there are navigation buttons: '← poprzednia', '1 z 2', and 'następna →'.

Użytkownik	Typ użytkownika	Akcje
Administrator	Administrator	
Borowczyk E	Użytkownik	 
Czerwiec M	Użytkownik	 
Dalecka R	Użytkownik	 
Frankowski R	Użytkownik	 
Gryczany F	Instalator	 
Kowalski J	Użytkownik	 
Kwiatkowska K	Użytkownik	 
Nowak S	Instalator	 
Pazdra P	Użytkownik	 

4. Filtrowanie zdarzeń zgodnie z następującymi kryteriami:

- wszystkie lub wybrane,
- archiwalne (do roku wstecz) lub aktualne (ostatni miesiąc),
- dotyczące wybranego okresu czasu,
- dotyczące wybranego abonenta (o określonej nazwie) lub wszystkich,
- z potwierdzeniem obrazu wideo.



Satel® 8:40 Administrator

Lista moich zdarzeń Dane archiwalne

Data	Typ	Informacje	Abonent	Wideo
2015-10-08 15:23:43	Awaria	Restart modułu	Firma A	---
2015-10-08 15:23:07	Test	Okresowa transmisja testowa	Firma A	---
2015-10-08 14:53:19	Awaria	Restart modułu	Firma C	---
2015-10-08 14:49:55	Uwaga	Skasowanie alarmu	Firma B	---
2015-10-08 14:49:40	Awaria	Restart modułu	Firma C	---
2015-10-08 14:45:20	Info	Koniec włamania od linii dzienna/nocna	Firma C	---
2015-10-08 14:45:16	Alarm	Włamanie od linii dzienna/nocna	Firma B	---
2015-10-08 14:44:43	Info	Przywrócenie wejścia włamaniowego: 3 Identyfikator strefy: 1 Wejście lub punkt: 3	Firma C	---
2015-10-08 14:44:38	Alarm	Alarm włamaniowy: 3 Identyfikator strefy: 1 Wejście lub punkt: 3	Firma A	---

Copyrights 2015 (c) Satel Sp. z o.o.

5. Przeglądanie szczegółowe zdarzeń.

6. Możliwość komunikacji z instalatorami oraz użytkownikami przy pomocy systemu wiadomości.

Satel® 7:48 Administrator

+ Tworzenie wiadomości

+ Tworzenie wiadomości

Do: Kowalski J ---

Witam,
Zgodnie z ustaleniami kwota ostatniej faktury zostanie obniżona o 10%.
Faktura korygująca do odbioru w księgowości.

Wyślij wiadomość

7. Konfiguracja ustawień systemu STAM-VIEW:

- możliwość zmiany hasła,
- możliwość podmiany logo wyświetlanego w górnej części okna systemu (domyślnie jest tam wyświetlane logo firmy SATEL),
- definiowanie uprawnień dla wszystkich użytkowników,
- definiowanie uprawnień dla wszystkich instalatorów,
- wgrywanie certyfikatów SSL,
- wybór trzech języków, z których będą mogli korzystać użytkownicy systemu,
- wybór domyślnego języka dla wszystkich użytkowników.

Satel® 9:56 Administrator

Ustawienia

Hasło Logo **Użytkownicy** Instalatorzy Certyfikaty SSL Języki

Może usuwać wiadomości

Typy zdarzeń

<input checked="" type="checkbox"/> Alarm	<input checked="" type="checkbox"/> Włączenie czuwania
<input checked="" type="checkbox"/> Wyłączenie czuwania	<input checked="" type="checkbox"/> Awaria
<input checked="" type="checkbox"/> Test	<input checked="" type="checkbox"/> Uwaga
<input checked="" type="checkbox"/> Info	<input checked="" type="checkbox"/> Komentarz
<input checked="" type="checkbox"/> Falszywy alarm	<input checked="" type="checkbox"/> Niepoprawne wył. Czuwania
<input checked="" type="checkbox"/> Zalogowanie	<input checked="" type="checkbox"/> Wylogowanie
<input checked="" type="checkbox"/> SMS	<input checked="" type="checkbox"/> Telefon

Zapisz

Copyrights 2015 (c) Satel Sp. z o.o.

8. Możliwość pobierania i zapisywania na dysku kopii zapasowych ustawień systemu STAM-VIEW oraz przywracania zapisanej konfiguracji systemu.

Kopie zapasowe

Data wykonania		Akcje
2015-10-04 23:59:01	22 MB	
2015-10-05 23:59:01	23 MB	
2015-10-06 23:59:01	23 MB	
2015-10-07 23:59:01	23 MB	
2015-10-08 23:59:01	26 MB	

Copyrights 2015 (c) Satel Sp. z o.o.

9. Przeglądanie zdarzeń systemowych dotyczących STAM-VIEW.

Logi systemowe

#	Data	Opis
912	2015-10-09 12:04:15	Logowanie użytkownika Pazdra P
911	2015-10-09 11:57:54	Logowanie użytkownika Gryczany F
910	2015-10-09 11:55:51	Logowanie użytkownika Administrator
909	2015-10-09 11:54:03	Logowanie użytkownika Frankowski R
908	2015-10-09 11:53:52	Przypisanie obiektu Obiekt: 6 do: Frankowski R
907	2015-10-09 11:53:51	Dodanie użytkownika Nowak S
906	2015-10-09 11:51:11	Logowanie użytkownika Administrator
905	2015-10-09 11:34:53	Logowanie użytkownika Nowak S
904	2015-10-09 11:23:31	Logowanie użytkownika Pazdra P
903	2015-10-09 11:23:26	Przypisanie obiektu Obiekt: 289 do: Pazdra P
902	2015-10-09 11:22:49	Logowanie użytkownika Administrator
901	2015-10-09 11:22:34	Logowanie użytkownika Gryczany F
900	2015-10-09 11:22:26	Logowanie użytkownika Administrator

← poprzednia następna →

Copyrights 2015 (c) Satel Sp. z o.o.

10. Aktualizacja wersji oprogramowania systemu STAM-VIEW.

The screenshot shows the 'Aktualizacja' (Update) page in the Satel STAM-VIEW web interface. The interface has a dark blue header with the Satel logo on the left, the time '5:02' in the center, and user information 'Administrator' on the right. A notification bell icon shows '66' unread notifications. A left sidebar contains navigation items: Status, Użytkownicy, Zdarzenia, Wiadomości, Ustawienia, Logi, Kopie zapasowe, and Aktualizacja (highlighted). The main content area is titled 'Aktualizacja' and features a 'Aktualizuj' (Update) button with a download icon. Below this is a file selection area labeled 'Plik z aktualizacją:' with a 'Przełączaj...' button and the text 'Nie wybrano pliku.'. A large red 'Aktualizuj' button is positioned below the file selection. An 'Info' section contains three items: 'Zainstalowana wersja interfejsu www:' with the value '10102015', a warning message 'Pobieranie pliku z aktualizacją może trochę potrwać, proszę nie przerywać tego procesu.', and 'Plik z aktualizacją:' with the extension '*.tar.gz'.

Satel® 5:02 Administrator

Aktualizacja

Aktualizuj

Plik z aktualizacją: Nie wybrano pliku.

Aktualizuj

Info

- Zainstalowana wersja interfejsu www:** 10102015
- Pobieranie pliku z aktualizacją może trochę potrwać, proszę nie przerywać tego procesu.**
- Plik z aktualizacją:** *.tar.gz